



**Démocratique et Populaire République Algérienne**  
**Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche**  
**scientifique**



**Centre universitaire Abdelhafid BOUSSOUF- Mila**

---

**Institue des lettres et des langues**

**Département des Langues Etrangères**

**Filière : Langue française**

**Etude morpho-sémantique des toponymes des deux  
régions de Telaghma et de Tadjenant**

**Mémoire élaboré en vue de l'obtention du diplôme de Master en sciences du langage**

**Présenté par : Sous la direction de : MOUMNI Yaâkoub**

**1/ BOUKABANE Wafa**

**2/ REBBADJ Ayaterrahmane**

**Devant le jury composé de :**

**LABED Fatima Zohra MCB(Présidente)**

**MOUMNI Yaâkoub MCB(Rapporteur)**

**AZZOUZI Tarek MCB(Examineur)**

**Année universitaire : 2020-2021**





# *Dédicace*

Tout au début, je tiens à remercier le Bon Dieu de m'avoir donné du courage et de la patience  
afin de réaliser ce modeste travail que je dédie avec amour :

À l'homme, mon précieux, qui doit ma vie, ma réussite et tout mon respect :

❖ *Mon cher Père*

À, celle qui m'a arrosé de tendresse et d'espoir :

❖ *Ma chère mère*

À mes adorables sœurs et frères :

❖ Amina, Yasmin, Aya, Maissa et Hamza, Abou Baker

*Boukabene Wafa*



# *Dédicace*

Au nom de bon Dieu le miséricordieux sans lui, ce travail ne serait jamais fait.

Du profond de mon cœur je dédie ce travail à tous ceux qui me sont chers.

A la femme exceptionnelle de ma vie, que nulle dédicace ne puisse exprimer mes sincères sentiments, je suis très contente que tu me vois au seuil de la réussite car tu as été un soutien pour moi dans mon parcours scolaire. Que Dieu t'accorder santé, bonheur et longue vie  
inchallah.

A l'épaule solide, mon père, la personne la plus digne de mon estime et de mon respect que Dieu te préserve et te procure, santé et longue vie, pour tous les nobles sacrifices que tu t'es imposé pour assurer mon bien être et mon éducation.

A mes adorables frères, Badis, Anis et Imad.

Une spéciale dédicace pour mon mari qui m'a beaucoup aidé et qui était toujours à mes côtés.

Je dédie ce travail à mon feu grand-père l'ancien maître coranique "el cheikh Ibrahim"

A tous ceux qui par un mot m'ont donné la force de continuer.

A mon chère amie et binôme Wafa

**Rebbadj Ayaterrahmane**

# *Remerciements*

*Nous tenons à remercier tout d'abord le bon Dieu qui nous a dotés d'intelligence*

*Et nous a donné le courage et de la volonté pour réaliser ce modeste travail.*

Nous tenons à remercier en premier lieu notre encadreur, en l'occurrence Monsieur Moumni Yaakoub qui, de part de son travail à l'université, n'a pas ménagé aucun effort pour nous venir en aide. Ce dernier nous a fourni beaucoup d'informations utiles. Il nous a été un éclairer en nous aplanissant toutes les embuches et nous surmontant toutes les difficultés.

Nos remerciements s'adressent également aux membres du jury pour nous avoir fait l'honneur  
d'examiner ce travail

Nous tenons également à remercier Monsieur Baha Bou djemââ, l'un des pionniers de  
l'enseignement et le père du scout musulman algérien, pour son aide précieux.

Nous tenons à remercier tous ceux ou celles qui, de près ou de loin, ont contribué à finaliser  
notre humble travail.

## **Déclaration**

**1.**Ce mémoire est le fruit d'un travail personnel et constitue un document original.

**2.**Je sais que prétendre être l'auteur d'un travail écrit par une autre personne est une pratique sévèrement sanctionnée par l'Arrêté N°933 du 28 juillet 2016 fixant les règles relatives à la prévention et la lutte contre le plagiat

**3.**Les citations reprises mot à mot à mot à d'autres auteurs figurent entre guillemets avec la mention, en bas de page, du nom de l'auteur, l'ouvrage et la page.

**Nom :** BOUKABENE

**Prénom :** Wafa

**Signature :**

**Nom :** REBBADJ

**Prénom :** Ayaterrahmane

**Signature :**

## ***Résumé***

Ce travail de recherche s'inscrit dans le domaine de l'onomastique dont le thème est : "étude morpho-sémantique des odonymes des régions de Telaghma et de Tadjenanet".de prime abord, Nous avons analysé un corpus de 126 Odonymes récoltés auprès des mairies des deux communes, L'analyse a été axée sur la forme et le sens de ces derniers. Ce travail de recherche a été réparti en deux chapitres. Le premier a été consacré pour le volet théorique dont l'objectif est la définition des concepts clés. Tandis que le deuxième met l'accent sur la répartition des odonymes selon leur catégorie thématique (commerce, tribus, patronyme, toponymie traditionnelle...) et de dégager la signification de chaque odonyme. Puis nous avons classé ces odonymes selon leur origine linguistique, ensuite nous avons fait le classement de ces noms selon la forme lexicale la plus fréquente : simple, composée aussi le genre et le nombre et la catégorie grammaticale des constituants de chaque nom.

**Mot clés :** Onomastique, odonyme, morphologie, sémantique, catégorie thématique.

### Liste des tableaux

<b>Graphiques</b>	<b>Titres</b>	<b>Pages</b>
<b>Tableau 01</b>	Classement des odonymes selon leur typologie	58
<b>Tableau 02</b>	Les noms de formation hybrides	61
<b>Tableau 03</b>	Classification selon la forme (simple/ composé)	63
<b>Tableau 04</b>	Analyse grammaticale des formes simples et composées	65/66/67/68/ 69/70

### Liste des figures

<b>Schéma</b>	<b>Titre</b>	<b>Page</b>
<b>Diagramme 1</b>	Typologie des odonymes	59
<b>Figure 02</b>	Pourcentage des noms hybrides	62
<b>Figure 03</b>	Classement des odonymes selon leurs formes	64

### Liste des abréviations

<b>Abréviation</b>	<b>Explication</b>	<b>Page</b>
<b>A.M.G</b>	Assistance médicale gratuite	35/50
<b>S.A.S</b>	Section administrative spécialisée	33
<b>MS</b>	Masculin- singulier	65/66/67/68/ 69/70
<b>FS</b>	Féminin- singulier	65/66/67/68/ 69/70
<b>MP</b>	Masculin- pluriel	65/66/67/68/ 69/70
<b>FP</b>	Féminin- pluriel	65/66/67/68/ 69/70



## TABLE DES MATIERE

Résumé.....	7
Liste des tableaux.....	8
<b>TABLE DES MATIERE.....</b>	<b>9</b>
Introduction générale.....	11
Chapitre 01 : Définition des concepts clés de la recherche .....	14
Introduction.....	15
1. L'Onomastique .....	15
1.1. Définition.....	15
1.2. Bref aperçu historique sur l'onomastique.....	16
2. Branches de l'onomastique.....	16
2.1. L'anthroponymie .....	16
2.2. La toponymie.....	18
3. L'odonymie .....	19
3.1. Définition de l'odonyme et ses différents types .....	19
3.2. Structure d'un odonyme .....	20
3.3. Typologies des odonymes .....	21
3.3.1. Odonymes et commerce .....	21
3.3.2. Odonymes et toponymie traditionnelle.....	22
3.3.3. Odonymes auto-descriptifs .....	22
3.3.4. Odonymes et personnalités .....	22
3.3.5. Odonymes et dates .....	22
3.3.6. Odonymes et métier exercé.....	23
3.3.7. Odonymes et tribus.....	23
3.3.8. Odonymes et division administrative.....	23
3.3.9. Odonymes et siègesadministratifs .....	23
3.3.10. Odonymes et patronyme .....	24
4. Morphologieet sémantique.....	24
4.1. Morphologie.....	24
4.1.1. La morphologie flexionnelle.....	25
4.1.2. La morphologie lexicale.....	26
5. La sémantique .....	27
6. Présentation des deux régions .....	28
6.1. TELAGHMA .....	28
6.2. TADJENANET.....	29

Conclusion .....	29
Chapitre 02 : Etude morphologique et sémantique des odonymes de Telaghma et de Tadjenanet ...	30
Introduction.....	31
I. Telaghma .....	31
1. Les odonymes de Telaghma .....	31
1.1. La dénomination populaire des odonymes de Telaghma .....	32
1.1.1. Typologie et morphologie des voies de communication de Telaghma.....	32
1.1.2. Typologie des quartiers de Telaghma .....	38
1.2. La dénomination administrative des odonymes de Telaghma: .....	41
II. TADJENANT.....	45
1. Les odonymes de Tadjenanet.....	45
1.1. La dénomination populaire des odonymes de Tadjenanet.....	45
1.1.1. Typologie et morphologie des voies de communication de Tadjenanet .....	45
1.1.2. Typologie des quartiers de Tadjenanet .....	51
1.2. La dénomination administrative des odonymes de Tadjenanet .....	55
III. Analyse récapitulatif.....	57
1. La typologie thématique :.....	57
2. Les noms de formation hybride .....	59
3. Les odonymes simples et les odonymes composés .....	61
4. La formation grammaticale des odonymes.....	64
Conclusion .....	70
Conclusion générale .....	71
Références bibliographique .....	74
Annexe.....	76

# **Introduction générale**

Nombreux sont les gens parmi nous qui pensent que les noms des rues, des routes, des chemins, des allées ou des quartiers sont donnés à titre arbitraire sans signification aucune. Pour le reste les appellations données sont sujet de controverse.

En préambule, notre sujet se trouve dans un champ récent qui vient de la philologie et s'appelle ; l'onomastique. D'après Jean Dubois l'onomastique « *est une branche de la lexicologie étudiant l'origine des noms propres, on devise parfois cette étude en anthroponymie "concernant les noms propres de personnes" et la toponymie concernant les noms de lieux.* »(Dubois Jean, 2002, p. 334).

Les noms propres, en général, qu'ils soient anthroponymes, toponymes ou odonymes ont de diverses fonctions notamment sociale, géographique et identitaire.

Cette recherche aura pour but d'identifier les odonymes substitués par l'administration et par les habitants des deux régions, en s'appropriant l'analyse morphologique et sémantique. (Etude morpho-sémantique des odonymes des deux régions de Telaghma et de Tadjenanet)

Pour approcher ce sujet, nous nous posons la problématique suivante :

➤ Quelles sont les caractéristiques morphologiques et les différentes significations des odonymes des deux communes Teleghma et Tadjenanet ?

Afin de s'appuyer sur une réponse à cette question, nous avons proposé les hypothèses suivantes :

❖ Les significations des odonymes des deux régions auraient un rapport avec divers domaines, par exemple : les dates historiques, personnages, commerce...

❖ La formation de ces odonymes serait due à l'utilisation de plusieurs langues : arabe, français et autres.

❖ Les odonymes que contient notre corpus se caractériseraient par des structures morphologiques diverses.

La motivation qui nous a mené à travailler sur les odonymes de Telaghma et de Tadjenanet est que ces deux régions sont peu connues des chercheurs en sciences du langage en Algérie. Notre travail de recherche met donc en évidence les spécificités linguistiques, qui caractérisent les odonymes (administratives et populaires), des régions « Telaghma et Tadjenanet ».

Les objectifs que nous avons fixés dans ce travail consistent non seulement à connaître le sens et la forme des odonymes. Mais, aussi à élaborer un petit vocabulaire sur les odonymes des deux régions en question.

Par ailleurs, notre enquête a abouti par les recensements de 126 odonymes entre Telaghma et Tadjenanet. Une partie des odonymes a été procurée par le service de recensement de la commune Telaghma et Tadjenanet. L'autre partie a été récoltée en faisant appel aux habitants des deux régions.

Notre travail de recherche est subdivisé en deux chapitres. Le premier est consacré au volet théorique. Premièrement nous allons nous intéresser à l'onomastique, puis nous passons à expliquer ses deux branches principales (l'Anthroponymie et la Toponymie), après, nous allons approfondir la notion de l'odonymie qui est notre objet d'étude. Ensuite nous passons à la définition des concepts bases (morphologie, sémantique). Enfin nous terminons notre travail par une petite présentation des deux régions de Telaghma et de Tadjenanet.

Concernant le deuxième chapitre, est consacré à l'analyse morphologique et sémantique des odonymes collectés, qui constituent notre corpus et nous les avons classés selon leurs thématiques (odonymes et « métier exercé, commerce, personnage, dates historiques... »), Pour pouvoir à la fin vérifier nos hypothèses proposées.

# **Chapitre 01 : Définition des concepts clés de la recherche**

### **Introduction**

Dans ce chapitre, nous avons mis l'accent sur les notions ayant un rapport avec notre recherche où nous avons proposé des définitions des mots clés de l'onomastique et ses différentes branches, ensuite nous avons jeté un coup d'œil sur la morphologie et la sémantique et enfin nous avons présenté succinctement les régions de Tadjenamet et Telaghma.

### **1. L'Onomastique**

#### **1.1. Définition**

L'onomastique est une science relativement récente, elle est apparue comme branche de la linguistique au milieu du XIX<sup>ème</sup> siècle. Elle prend en charge à la fois l'étude de l'origine des noms propres (noms de personnes ou noms de lieux) et leurs significations. Le mot « onomastique » vient du grec et signifie « l'art de dénommer ».

L'onomastique est une branche de la linguistique qui cherche à comprendre l'origine des noms propres et tâche d'en retrouver le sens et d'en comprendre les formes. Elle est une science complexe car elle fait intervenir d'autres disciplines comme l'histoire de la région concernée, la géographie, la philologie, l'étymologie, etc. Pour mieux cerner le nom propre. Elle vise, non seulement, à tirer tous les renseignements possibles des noms propres mais aussi des toponymes (noms des lieux) ou des anthroponymes (des personnes).

Le Petit Robert la définit comme suit : l'onomastique vient du grec "onomastiké" relatif au nom est la science des noms propres, et spécialement des noms de personnes (anthroponymie) et de lieux (toponymie). (Le Petit Robert).

Le dictionnaire de la linguistique nous donne la définition suivante : « L'onomastique est une branche de la lexicologie étudiant l'origine des noms propres. On divise parfois cette étude en anthroponymie (concernant les noms propres de personne) et toponymie (concernant les noms de lieu) » (Dubois, 2012).

### **1.2. Bref aperçu historique sur l'onomastique**

L'onomastique est une branche de la lexicologie qui se focalise sur l'étude des noms propres sous toutes ses formes, l'onomastique a fortement évolué vers la fin du XIX<sup>ème</sup> siècle. L'onomastique englobe toutes les sciences ayant pour objet l'étude des noms propres, notamment les différentes spécialités (théologie, histoire, philologie). Charles Estienne est le premier à avoir étudié les noms propres, avec son travail sur les chemins de France, en 1553 sous le titre de (Guide des chemins de France). Mais, le vrai fondateur de cette discipline est Albert Dauza, puisque c'est lui qui à avoir systématisé les méthodes, les règles rigoureuses et les formules de cette discipline. (Polycopie Moumni,2021).

### **2. Branches de l'onomastique**

Comme toute discipline scientifique, l'onomastique recouvre un certain nombre de domaines et de sous-domaines d'étude spécialisés. On peut schématiquement distinguer deux grandes branches : celui de l'anthroponymie, qui étudie les anthroponymes autrement dit, les noms de personnes. Et celui de la toponymie, qui étudie les toponymes c'est-à-dire les noms propres désignant un lieu.

Au sens large, l'onomastique s'occupe à étudier les différents types de noms propres et pour chaque type est consacrée une discipline. En voici les plus importantes:

#### **2.1.L'anthroponymie**

Le mot "anthroponyme" vient du grec et se compose des deux constituants suivants, "anthropos" qui signifie hommes et "onoma" qui veut dire « nom ». Donc l'anthroponymie est la science qui s'intéresse à l'étude des noms des Hommes. (Cours Moumni,2021).

Jean Dubois a défini l'anthroponymie comme étant une branche de l'onomastique consacrée à l'étude des noms de personnes. Elle s'intéresse à leur origine, à leur histoire et spécifiquement, à la signification des unités qui les constituent.

Elle comprend l'étude de plusieurs types de noms que l'on classe comme suit selon la



définition du dictionnaire de la langue française le petit Robert:

•**Prénom** : c'est le nom qui sert à distinguer les personnes d'une même famille, il précède le nom de famille. Et généralement donné par les parents à leurs enfants. Exemple : Aya, Wafa, Paul...

•**Patronyme** : c'est le nom de famille transmis du père à l'enfant. Souvent il a été utilisé pour se distinguer des autres familles qui composent le groupe social. Exemple: Boukabene, Rebbadj, Martin...

•**Matronyme** : c'est le nom de famille transmis par la mère. On entend également par matronyme le nom de famille formé sur le prénom ou le surnom de la mère et qui peut être transmis par le père. Exemple: Ben Ourida, Khadîdja, Adeline...

•**Surnom** : une désignation ajoutée au nom véritable d'une personne, il reflète des caractéristiques physiques ou morales de ces personnes. La catégorie des surnoms comprend les sous classes suivantes : **Les hypocoristiques** : (sont des noms diminutifs comme : Nina, mon lapin...) et **les sobriquets** (sont des noms péjoratifs comme : le hibou, Boubagra)

•**Pseudonyme** : c'est un nom choisi par quelqu'un dans le but de ne pas être reconnu par d'autrui. Il est très utilisé par les artistes, les écrivains et surtout dans les réseaux sociaux. Exemple : Yasmina Khadra (Mohamed Moulessoul) et Molière (Jean Baptiste Poquelin)

•**Ethnonyme** : nom qu'on attribue à une personne par rapport à son lieu d'habitation. Exemple: Algériens, Parisiens...

•**Tecknonyme** : nom donné aux parents d'un enfant généralement l'ainé sous forme de (père de x, mère de y). Exemple : Om Walid, Abou Issam

•**Théophore** : un nom qui porte un nom de Dieu ou d'une divinité. Exemple: Abd Allah, Ramsès...

•**Théonyme** : signifie un nom de Dieu. Exemple : Maya  
(Dictionnaire de la langue française le petit Robert).

### 2.2. La toponymie

Le mot « **toponymie** » est d'origine grecque, formé de "topos" qui veut dire "lieu" et "onymie" dérivé de "onumus" de "onoma" qui veut dire "nom". La toponymie est une partie essentielle de l'onomastique, elle permet de lever le voile sur le trésor que renferme l'histoire des lieux à travers leur dénomination et cela grâce à l'étude de leur origine et leur sens.

La toponymie est la discipline qui s'occupe de l'étude de l'origine des noms de lieux, de leurs rapports avec la langue du pays, les langues d'autres pays ou des langues disparues. Dans les études toponymiques, il faut impliquer plusieurs disciplines comme l'histoire, la géographie, la sociologie, l'anthropologie, archéologie et la linguistique. "La toponymie est en relation avec les migrations des peuples, les conquêtes, les colonisations, les changements de langue, comme aussi avec la mise en valeur du sol et les étapes successives de la civilisation". (Jean-Pierre Chambon, 1987).

À l'intérieure de la toponymie, on distingue plusieurs branches que l'on classe comme suit :

Pour l'Encyclopédia Universalis;

- **L'hydronymie** : est l'étude des noms de cours d'eau comme les rivières, baies, ruisseaux, lacs, des oueds, golfs, marins, des sources, etc.

- **L'hagionymie** : le terme est d'origine grecque, formé de "Hagios" qui signifie "saint" et "nymie" qui veut dire "nom". C'est l'étude des toponymes à caractères sacrés ou religieux.

- **La microtoponymie** : il s'agit d'étude des noms de lieux-dits ou peu habités, les forêts, les fermes isolées...

- **L'oronymie** : est l'étude des noms de reliefs : montagnes, collines, pics, caps, pointes, vallons, plateaux ou plaines.

- **Zootoponymie** : est l'étude des noms de lieux qui tirent leurs noms à partir d'un nom d'animal.

• **L'odonymie** : l'étude des noms de voies de communication comme l'étude des noms de rues, quartiers, places ou de monument.

(Encyclopédia Universalis).

### 3. L'odonymie

Étant donné que notre recherche porte sur les odonymes des régions de Telaghma et de Tadjenant, nous avons jugé utile de consacrer cette section à l'étude de l'odonymie.

Le mot « odonyme » vient du grec ancien « hodos » qui signifie « route » et de « onoma » qui veut dire « nom ». Étymologiquement, l'odonymie est la science qui étudie les noms de route.

Selon Dr Bouzidi Boubaker ; L'odonymie est une piste intéressante qui aide à s'orienter, à se situer, trace et délimite un espace. C'est quelque chose qui nous raccroche aux siècles passés, Dr Bouzidi Boubaker écrit dans ce sens "l'odonyme raconte. Ce mot, cet élément linguistique, est indissociable de l'histoire de la ville, de la région et du pays. Chaque nom à une histoire. Chaque nom réfère à une réalité historique, géographique, à une légende..." ((Dr Bouzidi Boubaker, 2016).

Elle est une branche de la toponymie qui étudie les noms de lieux et elle s'inscrit généralement dans le domaine de l'onomastique.

#### 3.1. Définition de l'odonyme et ses différents types

L'odonyme est un nom propre désignant les voies de communications ou de circulations, parfois l'odonyme peut être un quartier ou une place, il s'agit des chemins qui mènent d'un lieu à un autre à pied ou en véhicule. Il existe plusieurs types de voies de communication que l'on classe comme suit.

Selon la définition du dictionnaire Larousse :

- **la rue** : est un espace de circulation routière aménagée à l'intérieur d'une Agglomération, habituellement bordée de maisons, d'immeubles, de propriétés

Closes .au niveau local, c'est aussi un lieu public de rencontre et d'échange.

- **L'avenue** : est une voie de circulation urbaine bordée d'arbre plus grande que la rue.
- **Le boulevard** : est une allée très large, généralement plantée d'arbres, Plus spacieuse que l'avenue avec des allées piétonnières où l'on se promène.
- **L'allée** : chemin assez large propre à se promener et qui est bordé d'arbres ou de verdure.
- **La route** : est une voie terrestre destinée à la circulation hors agglomération de véhicules à roues.
- **Le chemin** : est une voie de communication qui mène d'un lieu à un autre, il est généralement destiné à la circulation humaine ou animale.
- **La chaussée** : est une partie d'une voie publique servant à la circulation des véhicules (contrairement au trottoir et au bas-côté).
- **La venelle/ ruelle** : est une petite rue très étroite.
- **L'impasse** : est une rue courte et sans issue.
- **La cavée** : est un mot spécifiquement employé au nord-ouest de la France, il s'agit d'un chemin creux créé par l'usure du passage.
- **Le layon** : est un chemin que l'on trouve dans les bois touffus généralement créé par le passage des chasseurs.
- **Le ravin** : est une vallée sauvage, étroite et encaissée.

(Dictionnaire Larousse)

### 3.2. Structure d'un odonyme

Typiquement un odonyme se compose généralement de deux éléments importants :

- Un élément qui reflète le type de l'odonyme : il s'agit d'un indicateur qui montre le type de voie de communication (rue, avenue, boulevard, allée...).
- Un élément qui reflète le nom de l'odonyme : on parle ici du nom de l'odonyme.).On

peut citer comme exemple :

- La route nationale.
- Boulevard la liberté.
- la cité des combattants.
- Quartier le Gouffre.
- la cité 20 Aout 1955.
- Quartier vignoble.

Etc.

### **3.3. Typologies des odonymes**

La désignation des rues, des quartiers ou même des places est d'une utilité incontestable. La majorité des noms de rue sont des points de repère, de localisation, de direction et de description d'un lieu précis, ou font partie des deux catégories principales : une dénomination populaire (commerce, métier exercer, propriétaire d'habitation, propriétaire du terrain...), et une dénomination administrative (date historique, noms des personnalités...).

Il existe plusieurs manières de dénommer les voies de communication, on classe généralement les odonymes selon leurs typologies comme dans ce qui suit :

#### **3.3.1. Odonymes et commerce**

De nombreux voies de communication sont nommées selon le type de commerce qui s'y pratiqué. Cette dénomination vient généralement de l'usage populaire d'un lieu et finit par être officiellement reconnue par les services administratifs de l'Etat. On peut citer comme exemple :

- Rue de pièces détachés ou « Roud elbiass ».
- Rue des bijoutiers ou « Roud eldhahaba ».

### 3.3.2. Odonymes et toponymie traditionnelle

Certains noms de lieux archéologiques ont donné leurs noms aux voies de communication qui les traversent. Il arrive que ces monuments disparaissent alors que les noms restent. Exemples :

- Rue de l'ancienne prison ou « Roud elhabs lagdim ».
- Rue de l'église.

### 3.3.3. Odonymes auto-descriptifs

Certaines rues sont nommées par rapport à une de leurs caractéristiques distinctifs et formelles. Exemples :

- Quartier le gouffre « el zerdab».
- Rue la corniche.
- Rue de la mort.

### 3.3.4. Odonymes et personnalités

En odonymie, les noms de personnes ont souvent servi pour nommer les voies de communications. Exemples :

- Rue Victor Hugo.
- Rue du martyr Akkal Abd Alaziz.
- Rue du martyr Bahloul Amar.
- Rue du martyr Boukersi Abd Allah.

### 3.3.5. Odonymes et dates

Certaines voies de communications, quartiers, portent le nom d'une date en commémoration d'un événement arrivé à cette date. Exemples :

- Cité 20 août 1955.
- Cité 01 novembre 1954.
- Cité 18 février.

### 3.3.6. Odonymes et métier exercé

De nombreuses voies de communication tirent leurs noms des métiers qui s'y exercé.

Exemples :

- Rue de la cafétéria.
- Rue du mécanicien.
- Rue de la pharmacie.

### 3.3.7. Odonymes et tribus

Plusieurs voies de communication ont pris le nom des tribus qui y habitent.

Exemples :

- Rue de baàza.
- Rue de bhalla.

### 3.3.8. Odonymes et division administrative

Nombreux sont les quartiers qui n'ont pas été baptisés par des dénominations administratifs faute de quoi, ils portent des noms qui représente le nombre de logements ou de lotissements constituant le quartier. Exemples :

- Rue 300 logements.
- Rue 111 lotissements.

### 3.3.9. Odonymes et sièges administratifs

Certains centres administratifs donnent leurs noms aux rues qu'ils les traversent.

Exemples :

- Rue de la banque.
- Rue de la commune.

### 3.3.10. Odonymes et patronyme

Plusieurs rues portent le nom de famille "patronyme" d'une grande famille qui s'y installe. Exemples :

- Rue de Dib.
- Rue de Martin.

## 4. Morphologie et sémantique

Il existe un lien très étroit entre morphologie et sémantique et ce, de plusieurs points de vues, en premier lieu les morphèmes constituant un vocable sans porteurs de sens, En deuxième lieu une même forme peut avoir des sens grammaticaux différents et cela en fonction des circonstances de l'emploi exemple le présent de l'indicatif peut avoir le sens du futur.

### 4.1. Morphologie

*"En grammaire traditionnelle, la morphologie est l'étude des mot (flexion et dérivation), par opposition à l'étude des fonctions ou syntaxe" (Jean DUBOIS, 1994 :311)*

Ce terme vient du grec, formé de morphè qui suggère "forme" et légos qui signifie "étude" c'est la branche de la linguistique qui étudie la forme des mots.

L'analyse morphologique est essentielle dans toute étude onomastique, notamment toponymie ou odonymie elle vise particulièrement à la description et l'analyse des noms de rues et de quartiers selon leurs formes et leurs structures. L'onomaticien doit passer par la morphologie comme l'affirme, Foudil Cheriguen :*"dans toute étude onomastique la morphologie est déterminante. Elle est même, avec l'étymologie l'unique moyen qui permet d'identifier l'évolution d'un nom"* (Foudil Cheriguen, 2005, p.16).

En parlant de la morphologie, les linguistes distinguent deux formes différentes :



### 4.1.1. La morphologie flexionnelle

La morphologie flexionnelle analyse des variations de la forme des mots selon les catégories du nombre, du genre, et de la personne. Autrement dit ; en morphologie, on nomme flexion l'ensemble des modifications subies aux mots d'une langue flexionnelle pour dénoter les traits grammaticaux voulus. À la différence de la dérivation, la flexion ne crée pas de nouveaux mots. Il existe deux grandes catégories de flexion :

- la déclinaison pour le système nominal ; les noms y changent généralement de forme selon le genre, le cas où le nombre, etc.

Exemple de déclinaison de mot chat en espagnole :

Gat- gato (masculin) gat- gata (féminin) gatos(masculin-pluriel) gatas (féminin-pluriel).

- la conjugaison pour les verbes ; qui varient généralement en personne, nombre, genre, temps, voix et mode, etc.

La génération des nouvelles formes de fait par les méthodes suivantes:

- L'affixation : l'ajout des préfixes et des suffixes, le terme "affixe" regroupe de cinq éléments :
  - \* Préfixes, placés avant leur base
  - \* Infixe, placés à l'intérieur d'une base, ou entre une base et un affixe d'un terme déjà lexicalisé.
  - \* Suffixes, placés après la base.
- La duplication : dupliquer le mot ou bien une partie de mot.
- Altération : changer une lettre ou bien une partie du mot. Exemple:

Franc = franche.

Adjectif = adjective.

- Variation super segmental : changer l'intonation du mot.

### 4.1.2. La morphologie lexicale

La morphologie lexicale décrit les mécanismes, notamment de dérivation et de composition qui précèdent à la formation des mots. La dérivation lexicale, ou encore dérivation, est un des procédés de formation des mots, au même titre que *le néologisme ou l'emprunt*.

Exemple : jouer = joueur

Les méthodes de dérivation :

- l'affixation, on peut citer comme exemple : faire plus ré nous donne refaire, fin plus al nous donne final.

- les Template ; est une méthode non contentive ; basé sur les patrons méthode de formation des mots.

- Composition ; permet de jumeler deux mots items lexicaux pour en former un nouveau, le sens de ce nouvel item peut porter sur l'un des items de sa fabrication

Exemple : plate-forme, timeout...

- La troncation ; permet de raccourcir un item lexical. Les éléments tronqués peuvent être laissés de la sorte, être suffixés ou dupliqués (cas des hypocoristiques).

Exemple : Biblio, restau, fac...

- Mot-valise ; procédé qui consiste à coller le début d'un mot à la fin d'un autre pour créer un nouveau mot souvent à but humoristique ou satyrique.

Exemple : franglais : français plus anglais, transistor : Transfer plus résistor.

- Acronyme ; un acronyme est un sigle passé dans le langage courantExemple : radar (Radio Detection and Ranging).

Sida (syndrome d'Immuno déficience Acquise).

En linguistique, et plus particulièrement en étymologie, lexicologie et linguistique comparée, l'emprunt lexical est le procédé consistant pour une langue à adopter dans son

lexique un terme d'une autre langue. L'emprunt peut être;

- Direct (une langue empreinte directement à une autre langue). Exemple :
  - l'emprunt au espagnol ; fichta (fiesta), simana (semana), souma (suma)...
- Indirect (une langue emprunte à une autre langue via une ou plusieurs langues

vecteurs). Exemple :

- café remonte à l'arabe qahwa, transmis au turc sous la forme qahve et passé en français par l'italien.

- Les emprunts sont le plus souvent des noms, des verbes ou des adjectifs. C'est-à-dire qu'ils.

Appartiennent aux classes lexicales dont le vocabulaire peut entrer étendu, dite ouverte.

Les classes fermées (pronoms, conjonctions, etc.) ne reçoivent, par définition, que rarement des ajouts. Cela peut arriver cependant, notamment quand la langue donneuse est une langue de prestige. (Zarouki Taha, 2021)

### 5. La sémantique

*" Partie de la linguistique qui étudie le sens ou le signifié des unités lexicales" (G. MOUNIN 1974, p.293)*

Comme l'indique l'Encyclopaedia Universalis, le mot sémantique vient du grec "SEMANTIKOS" qui prend le sens de signifié ce mot a été créé au 19ème siècle par le linguiste français Michel Bréal .la sémantique est une branche de la linguistique qui s'attache à la signification des mots et des expressions.

Elle est la discipline qui étudie le langage et les signes linguistique, son objectif est de savoir comment ses signes changent de sens.

La sémantique au sens large sert à étudier, décrire, caractériser toutes unités de la langue (mot composé, mot simple, morphème).

L'analyse sémantique est primordiale dans toute étude onomastique, notamment en toponymie et en odonymie en particulier dans le but de mettre en valeur les significations propres à chaque nom de rues ou de quartiers, leurs origines et leurs racines.

### **6. Présentation des deux régions**

Cette recherche a été choisie après que nous ayons remarqué qu'il n'avait pas d'étude odonymique menée sur ces deux régions et pour que cette étude sera claire nous avons vu qu'il est important de présenter nos régions.

#### **6.1.TELAGHMA**

Cette région s'étend sur une superficie de 196 Km<sup>2</sup>. Elle est limitée par la commune d'Oued Seguen au Nord-est, la Daïra de Chelghoum L'aïd au Nord-ouest, la commune de Mchira au sud-ouest, la wilaya d'Oum Bouaghi au Sud et au Sud-est. Cette Daïra est issue du découpage administratif de 1991 à la suite du découpage Telaghma comprenait les 3 communes (Telaghma, Oued Seguen, Mchira). Au fil des siècles et des générations, Telaghma a acquis deux appellations : elle fut connue sous le nom de "Talghemt", Ensuite elle devient "Telaghma", un mot d'origine Berbère qui signifie "la chamelle" en référence peut-être à la forte existence des chameaux à cette région dans une époque passée.

L'existence du colonisateur en Algérie, et particulièrement à Telaghma, n'a pas été sans conséquences. Les Français n'ont pas quitté nos régions sans laisser de traces. Leur présence a été marquée par la langue française qui était intimement apparentée au parler quotidien des habitants de Telaghma.

L'arabe algérien est réservé aux conversations ordinaires à Telaghma, et en dépit de son entourage Chaoui qui ne constitue nullement la langue d'usage quotidien de ses habitants, et il reste circonscrit juste aux sphères rurales de cette région.

### 6.2.TADJENANET

Lorsque Tadjenant a été créée en 1872 à l'époque coloniale, elle s'appelait Saint Dona, ensuite elle sera baptisée Tadjenanet. Selon les récits recueillis, l'appellation de Tadjenanet est d'origine berbère, les récits les plus fiables s'accordent à dire que Tadjenanet veut dire les jardins, on raconte qu'au temps anciens, les paysans qui venaient des régions voisines (les Chaouias), s'accordait à dire on va au marché des jardins, le lieu est très boisé et très verdoyant, alors les gens faisaient le marché, abreuvaient leurs bêtes et se reposaient puis repartaient. Cette commune, située à l'extrême sud-ouest de la Wilaya de Mila, sur l'axe routier Alger- Constantine et limitrophe de la Wilaya de Batna, grâce à son marché hebdomadaire, la ville est devenue le moteur de la vie économique et sociale, sa culture est similaire à celle que l'on trouve dans les villes voisines notamment avec la gastronomie, et le style vestimentaire. Elle est bien connue pour le commerce de pièces automobiles allemandes, la minorité des habitants de Tadjenanet parlent le dialecte berbère (Chaouia).

#### **Conclusion**

Dans cette partie, nous avons traité tous les éléments qui sont en relation avec notre travail, en premier lieu, nous avons vu une explication détaillée du domaine de l'onomastique ou nous avons parlé des types qui le caractérisent pour éclaircir ce domaine, puis nous avons abordé la définition de la morphologie et la sémantique. Enfin, nous avons conclu ce chapitre en présentant les deux régions.

**Chapitre 02 :Etude  
morphologique et  
sémantique des  
odonymes de Telaghma  
et de Tadjenanet**

## **Introduction**

Renommer une rue, une cité ou une place publique est un travail utile et important car il permet non seulement de trouver des renseignements qui nous aident à se localiser, mais aussi de connaître leur histoire et leur origine.

Vu le manque des travaux sur les odonymes en Algérie et surtout des régions de Telaghma et de Tadjenanet, cela nous a poussé à mener un travail qui porte sur ce sujet.

Le présent chapitre est consacré donc à l'étude morphologique et sémantique des odonymes des deux régions Telaghma et Tadjenanet. Il contient deux sections dont la première portera sur l'étude des odonymes à Telaghma, quant à la deuxième est consacrée à la région Tadjenanet.

Dans chaque section nous avons classé les différents odonymes qu'ils soient populaires ou administratifs selon leurs typologies c'est-à-dire selon le métier qui s'y exerce, la direction,... puis nous avons cherché à connaître leurs sens et leurs origines en se référant essentiellement à l'arabe standard, l'arabe dialectal algérien, le français et le berbère, enfin nous avons procédé à une classification de ces odonymes selon leur morphologie à savoir la formation hybride, la forme simple et composée, etc.

### **I. Telaghma**

#### **1. Les odonymes de Telaghma**

Etant donné que les odonymes à Telaghma présentent des différences entre la dénomination populaire et administrative, nous avons jugé important de répartir cette section en deux sous-sections dont la première est consacrée à la dénomination populaire quant à deuxième est réservée à la dénomination administrative.

### 1.1. La dénomination populaire des odonymes de Telaghma

La dénomination d'une rue ou d'un quartier se fait généralement en rapport direct avec leur environnement ou à une particularité qui les rappelle naturellement et de manière spontanée.

Nous commençons tout à bord notre travail par l'étude des noms populaires que portent les voies de communication à Telaghma, ensuite nous passons aux noms de quartiers.

Dans la région de Telaghma, il existe plusieurs types de voies de communication telles que les routes, les rues, les chemins, les allées, des impasses et même il existe un boulevard. À travers l'étude que nous effectuée sur les voies de communication à Telaghma, nous avons remarqué qu'il existe uniquement les deux mots « roud » et « trig » pour les désigner quel qu'ils soient leur type.

Il est important de souligner que la plupart des habitants de Telaghma ignorent le sens et l'origine des noms voies de communication qu'ils utilisent souvent dans leurs communications quotidiennes.

#### 1.1.1. Typologie et morphologie des voies de communication de Telaghma

Nous avons constaté qu'il existe dans la région de Telaghma de nombreuses dénominations populaires des odonymes qui tirent leur origine des noms des personnes connues dans la région, des commerces ou des métiers qui s'y exercent ou des noms de tribus. Dans ce qui suit nous allons présenter les différents types d'odonymes de notre corpus.

- **Odonymes et toponymie traditionnelle**

Certains noms de lieux, monuments, édifices, ont donné leurs noms aux voies de communication qui les traversent. Il arrive que ces monuments disparaissent alors que les noms restent. Nous citons les exemplessuivants:

- **Rue de la SAS** : ou ""trig la sas", "SAS" un acronyme français qui signifie "la Sections Administratives Spécialisées", auparavant étaient des unités militaires française



environ 1953 /1962 en Algérie, et c'était un camp de torture à cette région dans l'époque du colonialisme, bien que ce camp ait disparu, son nom existe jusqu'à aujourd'hui.

Cette dénomination porte au niveau administratif le nom suivant: 5ème rue à Zmala.

- **Rue de la Galerie** ou roud l'galerie nommé ainsi par rapport à la galerie situé auparavant à cette rue. « galerie » de la langue française et signifié Voie piétonne couverte, sur laquelle s'ouvrent des boutiques, mais à cette région auparavant tous les supermarchés avaient le nom de la "galerie", et c'étaient un grand magasin qui contient tous les besoins des citoyens là où ils font leurs courses, bien que cette galerie ait disparu, la rue est toujours connue sous son nom. Cette dénomination populaire porte au niveau administratif le nom de "5ème rue du lotissement 344".

- **Rue de la commune** ou "trig la commune" nommée ainsi parce que dans cette rue il y avait une petite subdivision administrative française dirigée par un maire malgré que cette commune a été disparu depuis l'époque coloniale mais le nom existe jusqu'à nos jours.

Cette dénomination populaire reprend au niveau administratif le nom de "4ème rue de la cité 20 aout 1955".

- **Odonymes et nom de direction**

Plusieurs noms de directions sont attribués aux voies de communications citons les exemples suivants :

- **La route de Ain M'Lila** : ou "trig Ain M'Lila", "trig" qui veut dire "la route", et le mot "Ain M'Lila" c'est un toponyme, Cette route est nommée ainsi parce qu'elle mène à Ain M'Lila.

Cette rue porte la dénomination administrative de "la rue khabbaza Abdelhamid"

- **La rue de la pépinière** : ou "trig el pépinière " nommé ainsi par rapport à la direction qui mène à la pépinière. Une ancienne pépinière entourée de terres fertiles riches en eau minérale.

Cette même rue porte le nom 2<sup>ème</sup> rue dans la cité de la mosquée El aatik.

- **La rue de la gare** : ou "trig la gare" nommé ainsi par ce qu'elle mène à un réseau de transport et un lieu de stationnement du train destiné à la montée ou à la descente des voyageurs et des marchandises.

Cette rue prend au niveau administratif la dénomination suivante "4<sup>ème</sup> rue du lotissement 344".

- **Rue de l'AMG** : ou (trig lamji) en l'arabe dialectal algérien, cette rue est nommée comme ça parce qu'elle mène à l'AMG, acronyme qui signifie (Assistance Médicale Gratuite) située au centre-ville de la région.

Au niveau administratif elle porte le nom de "2<sup>ème</sup> rue dans la city 20 aout 1955.

- **La rue de l'hôpital** : ou "trig el sbitar" elle se compose de "trig" qui signifie rue et le terme "sbitar" emprunt au français "hôpital" elle est nommée ainsi parce qu'elle mène à l'hôpital.

Cette même rue Porte la dénomination administrative suivante "6<sup>ème</sup> rue du lotissement 111".

- **Odonyme et métiers exercés**

A Telaghma, il existe plusieurs noms de routes, de rues, de chemins ou même des allées qui sont nommées par rapport aux métiers qui s'y exercent, citons à titre d'exemple les odonymes suivants :

- **Rue du mécanicien Chaouch** : Cette rue tire son nom d'un ancien mécanicien qui exerce ce métier depuis longtemps. "roud el mécanicien Chaouch", cet odonyme se compose des constituants suivants : "roud", qui vient de l'arabe dialectal algérien est un emprunt au français "route", "El" est un déterminant arabe qui signifie "le" ou "la" en français, "Mécanicien" est un emprunt au français et "chaouch", un patronyme très répandu dans cette région.

Cette même rue prend au niveau administratif la dénomination suivante (la 6<sup>ème</sup> rue du lotissement 344).

- **Rue du Cafétéria Touazit** : cette rue tire son nom d'une ancienne cafétéria qui s'y trouve et qui porte le nom de **Touazit**, la dénomination populaire de cette rue est : « trig kahwet Touazit" qui se compose de "trig", qui veut dire "route ou rue", Kahwet" qui signifie "cafétéria" et "Touazit", un patronyme très connu à Telaghma.

La même rue prend au niveau administratif la dénomination (7<sup>ème</sup> rue du lotissement 344).

- **Rue de la Pharmacie Naamoun** : l'appellation populaire "roud el pharmacie naamoun" contient les quatre constituants suivants : "roud" qui signifie "rue", "El pharmacie" veut dire "la pharmacie" et "Naamoun", un patronyme connu à cette région. Cette rue prend son nom populaire de la plus ancienne pharmacie, héritée de père en fils, et qui s'y situe depuis les années 80.

Pour la dénomination administrative, cette rue prend le nom "3<sup>ème</sup> rue de cité 20 aout 1955".

- **Rue du médecin Ismail Mai** : ou "roud el tbib Ismail Mai" en arabe dialectal algérien, cet odonyme se compose de : "roud" qui signifie "rue" ; "Ismail" un prénom et May un patronyme.

Cette rue est nommée ainsi depuis l'ouverture du cabinet médical du docteur "Ismail May" en 2002.

- **Rue de Hammam elBatni** : ou "trig hammam elbatni : cet odonyme se compose de " trig qui veut dire " rue " et "hammam" qui signifie un bain chaud, "el" déterminant arabe qui signifie "le ou la", "Batni" de l'arabe dialectal algérien pour désigner quelqu'un qui est natif de Batna. Cette rue porte le nom du premier propriétaire de ce hammam.

cette dénomination populaire pend au niveau administratif le nom suivant (la 1<sup>er</sup> rue du lotissement 111).

- **Odonymes et Tribus**

Plusieurs clans familiaux vivant dans la même rue ou le même quartier peuvent former une tribu, surtout les familles qui portent le même patronyme. Ainsi il existe différentes voies de communications à Telaghma, qui ont pris le nom des tribus qui y habitent. Nous citons ici quelques exemples :

- **Rue de Baaza :** ou "Roud Ibaaza" ; "roud" veut dire "rue", et le mot "Ibaaza" c'est de l'arabe dialectal algérien utilisé notamment dans cette région pour désigner l'ensemble des noms de famille "baaziz". cette rue tire son nom par rapport à la forte présence de cette famille.

Cette même rue porte au niveau administratif le nom de, "5<sup>ème</sup> rue a Zmala".

- **Rue du Bhalla :** "roud lbhalla" ; il est nommé ainsi par rapport à la forte présence de la famille "bahloul" dans cette rue.

Cette dénomination porte au niveau administratif le nom de "la 3<sup>ème</sup> rue à Zmala".

- **Rue du mharza :** "roud lmharza" cette dénomination populaire porte le nom de tribu "mharza" qui répond aux noms de famille suivants "Zraffa, Youbi, Abdlaaziz, Hamlaoui...", sont des familles qui viennent du Mechta de "Lmharza" d'oued Athmania. Cette même rue porte au niveau administratif le nom de "6<sup>ème</sup> rue à Zmala".

- **Rue du Chbarra** ou "Roud chebbara" le mot "roud" est déjà cité et le terme "chebbara" ce nom reflète l'ensemble des gens qui portent le nom de famille "chebri". Dans cette rue des frères et des cousins l'un après l'autre, vivaient ensemble c'est à cette raison que la rue pend cette dénomination.

Elle prend au niveau administratif le nom de "1<sup>er</sup> rue du lotissement 344.

- **Rue du Blalta :** ou "Roud lblalta" presque tous les habitants de cette voie sont des

membres de la famille "balout" pour cette raison elle est nommée ainsi

Cette dénomination porte au niveau administratif le nom de "8ème rue du lotissement 344".

- **Odonymes et sièges administratifs**

Dans la désignation des voies de communication, on ajoutait parfois les différents sièges administratifs pour permettre le repérage de localisation.

Voici quelques exemples:

- **Rue de la banque** ou "roud el bonca" rue où se trouve la banque elle se compose de trois constituants "roud" est déjà cité et "el" est un déterminant arabe et le mot "bonca" il s'agit de l'arabe dialectal emprunté au français qui veut dire "banque" un établissement financier.

- **Rue de la commune** "trig el baladia" rue où se trouve la commune de cette région.

Cette dénomination se compose de trois constituants, "trig" veut dire "rue" et "el" déterminant arabe, et "baladia" qui signifie "commune" en français,

- **Rue de la casorec** ou "roud lcazorèk" lieu où se trouve la CASNOS. Elle se compose de "roud" emprunt au français "route" et "cazorék" une ancienne dénomination qui reflète l'acronyme actuel C.A.S.N.O.S qui signifie "la Caisse Nationale de Sécurité Sociale des non-salariés".

- **Rue de la maison de jeunes**, rue où se trouve la maison de jeunes "trig dar el chabab". Elle se compose de "trig" déjà cité et "dar" qui signifie "maison", "el" déterminant arabe et "chabab" veut dire jeunes. cette rue est nommée ainsi par rapport à un organisme communautaire qui se trouve dans cette rue et qui a pour but de développer les compétences personnelles et sociales. En offrant des activités de loisir pour les jeunes.

- **Rue du centre public de formation professionnelle**, "trig el takouine" rue où se trouve ce centre, cette dénomination se compose de trois constituants "trig" est déjà cité, "el" c'est un déterminant arabe, et le terme "takouine" de l'arabe dialectal algérien et veut dire

formation en français.

### 1.1.2. Typologie des quartiers de Telaghma

Notre recherche ne peut prendre corps sans parler des noms de quartiers. Telaghma comporte de nombreux quartiers, dont les plus anciens et les plus fameux sont "Zmala et la Cité". L'observation des odonymes de cette région, nous a relevés qu'il existe plusieurs dénominations qui tirent leur origine de noms de tribus, de division administrative, de dates historique, de patronymes et d'autres ayant un lien direct avec leur nature et leur position géographique, etc.

- **Odonymes et division administrative**

Plusieurs quartiers tirent sont noms de la division administrative exemple nombre de logements, de lotissements, de bâtiments, etc.

En voici quelques exemples:

- **Cité 80 logements, cité 100 logements, cité 70 logements, cité 104 logements, cité 40 logements, etc.** Ses quartiers prennent les dénominations populaires suivantes : El quatre-vingts, El cent, el sabaein, el rbein, centquatte, ...

En voici d'autres exemples:

- **Cité 111 lotissements, cité 344 lotissements, cité 300 lotissements,** on les appelle Cent onze, trois cent quarante-quatre et trois cent.

- **Odonymes et dates historiques**

Plusieurs noms de quartiers en rapport avec la révolutionnotamment les dates historiques, nous citons les exemples suivants :

- **Cité du 1er novembre** cette dénomination reflète la déclaration du premier novembre 1954 qui est le premier appel adressé par le FLN au peuple algérien cette journée est considérée comme le début de la guerre d'Algérie et aujourd'hui elle est devenue une fête nationale dans tout le territoire algérien.

- **Cité 20 aout 1955** cette date remonte aux attentats du nord constantinois dirigé par le martyr Zighoud Youcef est considérée comme le véritable déclenchement de la guerre d'Algérie. Cette appellation désigne le centre-ville de la région.

- **Cité 8 mai 1945** cette date remonte aux massacres de Sétif, Guelma, et kherrata. Ce fut une grande tragédie que l'Algérie ait perdue beaucoup de ses enfants. Cette même rue porte au niveau administratif le nom "cité oueled Ismail coté Est".

- **Cité 19 mars 1962** Cet odonyme rappelant la fin de la guerre et le cessez-le-feu entre l'Algérie et la France.

**NB:** Il existe de nombreux odonymes (voies de communications ou quartiers) sous diverses graphies en survenu à ces dates sur tous le territoire Algérien.

- **Odonymes et Tribus**

Nous avons cité les exemples suivants :

- **LMharza** : ce quartier est nommé ainsi par rapport à la forte présence des familles de cette tribu, cet odonyme se compose de "l" déterminant arabe qui veut dire le ou la en français et mharza un nom de tribu déjà cité.

Il prend au niveau administratif le nom (8 mai 1962).

- **LAamara** ce quartier est nommé ainsi par rapport à une tribu portant le patronyme "Laamri".

- **Ayayda** ce quartier est nommé ainsi par rapport à une tribu portant le patronyme "ayad".

- **Saaidia** ce quartier est nommé ainsi par rapport à une tribu portant le patronyme "Touazit".

- **Odonymes et patronymie**

En odonymie, les noms de familles ont souvent servi pour nommer des rues et des quartiers. En Voici quelques exemples:

- **Cité de Gabes et Dib, cité Ben Youcef et Mahoui, cité Touazit et Guelil** ou (hay Gabes, Dib, Ben youcef, Mahoui, Touazit, Guelil) "hai" de l'arabe diaectal est signifié cité
- **Gabes** : est un patronyme qui est en relation avec les objets.
- **Dib** : est un patronyme qui est en rapport avec l'environnement plus précisément règne animal.
- **Ben Youcef** : est un patronyme, il se compose de deux composants de la base "ben" de l'arabe "ibn" qui signifie "fils de" et le prénom "Youcef"
- **Mahoui**
- **Guelil**

Ces odonymes prennent les mêmes dénominations populaires et administratives.

- **Odonymes auto-descriptif**

Dans les odonymes auto-descriptif nous remarquons qu'il existe quelques caractéristiques propres à un quartier ont donné naissance à des nomenclatures odonymiques, par exemple les noms qui viennent d'une caractéristique qui identifie telle ou telle place, d'autres ayant un lien avec sa forme distinctive, etc.

Voici quelques exemples:

- **Le Gouffre** ce quartier prend la dénomination populaire et administratif "El zerdab" cet odonyme porte le nom "Zerdab" qui signifie le gouffre. Et en raison de sa forme ce quartier prend cette dénomination.
- **La corniche ou "el corniche"**, ce quartier est nommé ainsi parce que c'est à l'origine un chemin arboré verdoyant, calme et un lieu de balade pour les jeunes de cette région. Ce même quartier prend au niveau administratif le nom de "cité 300 lotissement".



- **La Rivière ou "el oued"**, ce nom de quartier est attribué à la rivière qui traverse cette zone

### **1.2.La dénomination administrative des odonymes de Telaghma:**

La nomenclature administrative est ponctuée par le sceau des évènements sociaux et culturelles qui traversent la vie des régions, compte tenu aussi, les histoires des personnes et des lieux sont étroitement liées à la désignation administrative des rues et des quartiers.

Nous avons constaté qu'il existe dans la région de Telaghma de nombreuses dénominations administratives des odonymes qui tirent leur origine des noms des martyrs, des habitats et des dates historiques. Dans ce qui suit nous allons citer les différentes typologies:

- **Odonymes et l'habitat**

L'habitat désigne un lieu géographique qui réunit les conditions nécessaires de vie des hommes à des fins de logement. Cela correspond à la maison, mais aussi aux services qui lui sont liés : jardin, commerces de proximité, se divertissent...En voici quelques exemples :

- **La route nationale numéro 100** : ou la route des thermes "Trig l'Hammamet" cette route mène aux thermes. Elle est nommée ainsi par rapport à la nouvelle découverte qui date des années 90, ces bains ont été découverts par Cheikh Amor un vieil homme qui a creusé un puits pour boire et irriguer des charrues, étonnamment, il a découvert l'eau chaude, dont la température atteint les 36 degrés et qui se caractérise par des composant minéraux coulent à un débit de 69 Litre/Minute

Cette rue est nommée ainsi parce qu'elles sont réputées très efficaces dans le traitement des maladies dermiques essentiellement.

- **La route de Larouy** : ou trig laroui. Cette route est nommée ainsi par rapport à un nom de famille d'une personne française qui a habité se quartier auparavant, "Larouy" il s'agit d'une place bordée de verdure elle se caractérise par un paysage naturel, elle est considérée comme un lieu de repos et de détente pour les habitants de cette région.

- **Zmala** : ce nom de lieu était appelé auparavant " El- Zamalah". Il est l'un des plus vieux Quartiers de Telaghma. Il a été nommé ainsi "zmala" par rapport à la capitale de l'Emir Abdelkader, c'était un groupe de nombreuses tentes réparties dans cercles et dans chaque district une tribu. La caractéristique importante de cette capitale est qu'elle n'est pas fixée dans un lieu géographique précis mais plutôt mobile, et la raison qui a poussé l'Emir à inventer cette organisation était d'empêcher la France de la renverser.

➤ **Les désignations qui ont une relation avec la révolution**

Cette typologie comprend deux autres sous-catégories à savoir les noms en rapport avec l'homme plus précisément les personnages révolutionnaires et les noms en rapport avec les dates historiques de la période coloniale. Citons les exemples suivants :

• **Odonymes et personnages révolutionnaires**

Les noms de personnes (révolutionnaire, martyres, combattants...) ont souvent servi pour nommer des lieux au niveau administratif.

Nous pouvons alors noter que les noms propres en tant que noms de rues et de quartiers deviennent des hommages et un système de glorifications.

En voici quelques exemples des rues portant les noms des martyrs :

- Rue du martyr Khabaza Abd Alhamid.
- Rue du martyr Hadjira Ahmed.
- Rue du martyr Laffi Messaoud
- Rue du martyr Akkal Abd Alaziz.
- Rue du martyr Bahloul Amar.
- Rue du martyr Boukersi Abd Allah.
- Rue du combattant Sahraoui Massoud.
- Rue du combattant Bougheda Hamlaoui.

En voici quelques noms de quartiers :

- Cité Belkacem Laffi.
- Cité Moussa Ben Noui.
- Cité Mhanni Abd Alhamid.
- Cité Chaaben Rghioua.
- Cité Belkacem Gergour.
- Cité Zouaoui Saff.
- Cité Ahmed Soufi.
- Cité Abd Allah Boukerssi.
- Cité Boudiaf Noui.
- Cité Belkacem Nebbach.

En voici un exemple de places publiques

- **La place publique Hedjira Youcef du centre-ville**, elle prend la dénomination populaire "el hadika taà sog" l'appellation qui lui a été apparemment donnée par les habitants de cette région. il s'agit d'une place publique bordée d'arbre et de verdure. Cette place est située à proximité de l'ancien marché hebdomadaire.

- **Odonymes et évènements historiques**

Les évènements historiques sont présents dans les noms de quartiers et voici quelques

exemples :

- Cité 20 Aout 1955
- Cité 8 Mai 1945
- Cité 19 Mars 1962
- Cité 1 Novembre

## II. TADJENANT

### 1. Les odonymes de Tadjenanet

Comme les rues et les quartiers de la région de Tadjenanet portent des noms populaires et d'autres portent des noms administratifs nous avons jugé plus qu'utile de les mentionner en deux sous-sections, dont la première est consacrée à la dénomination populaire quant à la deuxième est consacrée pour la dénomination administrative.

#### 1.1. La dénomination populaire des odonymes de Tadjenanet

Nous commençons en premier lieu par l'analyse des noms populaire des voies de communication à Tadjenanet, ensuite nous allons présenter les noms de quartiers.

La ville de Tadjenanet a été bâtie sur un grand boulevard qui est en réalité une allée bordée par des arbres centenaires d'orme, de muriers et de platanes. De ce grand boulevard naissent des rues de chaque côté, ces rues sont larges et animées par divers commerces on trouve aussi des impasses et de ruelles qui forme le cœur de l'ancienne ville ou on dénombre plusieurs boutiques spécialiser dans la vente des produits épiciers, des pâtisseries pour la vente de gâteaux traditionnelles.

##### 1.1.1. Typologie et morphologie des voies de communication de Tadjenanet

Nous avons constaté qu'il existe dans la région de Tadjenanet plusieurs types d'odonymes (commerce, auto-descriptif...) que nous allons présenter comme suit :

- **Odonymes et commerce**

Plusieurs voies de communications portent le nom de type du commerce qui s'est exercé, et généralement cette dénomination est donnée par les habitants.

#### Exemples

- **Rue de pièces détachés, ou (Roud elbiass),** cet odonyme se compose des constituants suivants, le mot "roud" de l'arabe dialectal algérien, il s'agit d'un emprunt au français du mot "route", "el" est un déterminant arabe qui signifie "le ou la" et "biass" est un emprunt au

français du mot "pièce détachés". Dans cette rue on trouve que les magasins de pièces détachés sont très nombreux, c'est pour cette raison qu'on l'appelle ainsi.

Cette même rue prend au niveau administratif la dénomination de "**Rue du combattant Hassnaoui Belkhir**".

- **Rue des bijoutiers**, ou (**Roud eldhahaba**) "roud" déjà cité, "dhahaba" de l'arabe dialectal algérien, qui signifie « les bijoutiers ». Cette rue est nommée ainsi par rapport à l'ensemble des bijoutiers qui s'y exercent leur métier.

Cette même rue porte la dénomination administrative de "**3<sup>ème</sup> rue du cité 18 février**".

- **Rue des boucheries**, ou "**Roud eldjazra**", car elle contient de nombreux magasins de boucheries, le mot "**djazra**" vient de l'arabe dialectal algérien qui veut dire des boucheries,

Cette même rue prend la dénomination administrative de "**Rue du martyr Chaabane Belghma**".

- **Rue des cafés**, ou "**Roud elkhawi**", au centre-ville on trouve des cafés proches les uns des autres c'est la raison pour laquelle on a donné cette appellation. Le mot "**khawi**" prend source de l'arabe dialectal algérien et qui veut dire "**caféterias**".

Sa dénomination administrative "**Rue Khattat Ahmed**".

- **Rue la cora**, ou "**Roud lacora**", je pense que le mot « cora » pourrait être une déformation du mot cour, car cet endroit ressemble à une cour, ou il pourrait être un nom propre.

Cette même rue prend la dénomination administrative de (**La rue principale de la cité 18 février**)

- **Odonymes et personnalités**

Plusieurs voies sont nommées à partir des personnes importantes, des martyres, des combattants, des savants ou même des personnalités âgées connues. Citons à titre d'exemple :

- **Rue de Zaghouan** ou "**roud zaghoun** ", le nom de cette rue vient du patronyme d'un habitant nommé **Ibrahim Zaghouan** qui fut l'un des premiers à ouvrir des magasins pour la vente de vêtements depuis 2002, c'est ainsi que cette rue a pris le nom de cet habitant.

Cette rue prend la dénomination administrative de "**Rue du combattant Bouzid Rabeh**".

- **Rue de Ghalata** ou "**Roud Ghalata** ", cet odonyme se compose des constituants suivants ; "roud" déjà cité, "Ghalata" c'est un sobriquet donné par le peuple. Et comme il possède dans cette rue un magasin d'herbe, elle est devenu "Roud ghalata".

Au niveau administratif cette rue prend l'appellation "**Rue du martyr Habbach Mouhamed**".

- **Rue de la Guelmoise** ou "roud el gualmia", cet odonyme prend le mot "gualmia" qu'il s'agit d'un dé-toponyme par rapport à une femme dont son lieu d'habitation est la ville de Guelma.

Cette même rue prend la dénomination administrative : **Rue du martyr Goummidi Mensour**.

- **Rue du Guessab**, cette rue a été appelé par les gens "Roud el guessassba " par rapport à une famille très riche qui possède dans laquelle plusieurs villas.

Au niveau administratif elle porte la dénomination suivante : **Rue Bechnoune Eltayeb**.

- **Odonyme et noms de direction :**

Plusieurs noms de voies de communication tirent leurs noms des directions auxquelles elles mènent, citons à titre d'exemple :

- **Rue du lycée** ou "Trig el lycée ", elle se compose de deux constituants "trig" déjà cité et le mot lycée c'est un terme français, cette route est nommée ainsi car elle termine par un lycée.

Cette route prend la dénomination administrative : Rue du combattant Berhail Saïd.

- **Rue du cimetière** ou "trig El djabana" cet odonyme se compose de trois constitutifs "Trig" il s'agit de l'arabe dialectal et signifie rue, et le mot "djabana" veut dire cimetière, et comme cette route nous mène à ce cimetière nous avons l'habitude de l'appelait "trig eldjabana".

Cette rue porte l'appellation administrative : Rue des frères Hassnaoui.

- **Rue du stade**, ou "trig el stade", cette appellation populaire porte les constituants suivants " trig" qui est déjà mentionné et le mot stade, il s'agit d'un emprunt au français.

Cette rue prend au niveau administratif la dénomination de "Rue du combattant Goumidi Deradji ".

- **Rue de Ghraba**, D'abord "Elghraba" était une parcelle de terrain appartenant à un riche terrien dont le nom de famille "Gharbi" et cette zone est devenue par la suite un lotissement ou on a bâti un îlot de maisons et pour atteindre ce quartier on emprunte une rue dont sa dénomination populaire est "Trig elghraba".

Cette même rue porte la dénomination administrative de, Rue de Martyre Ben zerouk Ismail.

- **Rue de la polyclinique** ou "Roud Lamji" cet odonyme se compose de constituants suivants ; "Roud" déjà cité et le mot "lamji" de l'arabe dialectal algérien, d'origine est un



acronyme (A.M.G) pour (assistance médicale gratuite) cette rue mène à la polyclinique et elle a une autre dénomination administrative de Rue des frères Arroudj.

- **Rue de la gare** ou "Trig la gare " cet odonyme se compose de constituants suivants "Trig" qui est déjà mentionné et "la gare" qui est un emprunt au français qui veut dire une gare ferroviaire. Cette route mène à la gare ferroviaire.

Cette même rue prend la dénomination administrative de Rue de martyr Mikhalif Madani.

- **Odonymes et tribus**

Plusieurs noms de voies de communication tirent leurs dénominations par rapport aux noms de tribus qui les traversent, par exemple :

- **Rue de Aouri** ou "Trig el aour " la rue mène à une zone rurale dont la famille qui est y habite porte le nom de "Aouri" cette même rue prend la dénomination administrative de Rue de Martyr Bouzid Ahmed.

- **Rue de ElAmri** ou "Trig el Amara" la rue mène à une zone rurale dont la tribu qui est y habite prend le nom de "ElAmri et Belhadj", cette rue prend au niveau administratif la dénomination de Rue de martyr Rdjem Lekhdar.

- **Rue de Les fils de Aziz** ou " Trig wlad Aziz" la rue mène à une zone rurale dont la tribu qui y habite prend le patronyme de "Zebbiche, Beleghma, Abderrezak, lekhal".

Cette rue prend la dénomination administrative de Rue de combattant Sekhri Houcine.

- **Odonymes et toponymie traditionnelle**

De nombreux monuments et édifices ont donné leurs noms aux voies de communication qui les traversent. Malgré que ces monuments disparaissent alors que ces noms restent. Nous citons les exemples suivants :

- **Rue du cinéma** ou "roud elcinéma" cet odonyme se compose de constitutifs suivantes "roud" qui veut dire "rue" et "cinéma" il s'agit d'un emprunt au français cinéma. Dans cette

rue il y avait un cinéma de l'époque coloniale et malgré que l'édifice a été démoli et qu'à sa place on a construit l'actuelle Mairie, le mot cinéma est resté gravé dans la mémoire collective populaire et de nos jours on le nomme "Roud elcinéma".

Au niveau administratif elle prend l'appellation de Rue El Amir Abdelkader.

- **Rue de la basse fontaine** ou "roud elain loutania" cet odonyme se compose des constituants suivants "roud" qui veut dire "rue" et le mot "ain" qui veut dire la source et "loutania" ce terme berbère veut dire la source qui situe en aval de village malgré que la source est tarie depuis les années 1990 mais elle est toujours l'actualité populairement.

Cette rue prend la dénomination populaire Rue la liberté.

- **Rue du barrage** ou "roud elbarage" cet odonyme se compose des constituants suivants "roud" déjà mentionné et le mot barrage c'est un emprunt au français. Dans cette rue il y avait un court d'eau durant les années 1970 après l'explosion démographique des années (1980-1990), le court d'eau a tari et à sa place on a construit des maisons, bien que ce barrage ait disparu, son nom existe jusqu'à aujourd'hui.

Sa dénomination administrative est Rue du combattant Guerdouh Charif.

- **Rue de l'ancienne prison** ou "Roud elhabs lagdim" cet odonyme se compose des constituants suivants "elhabs" ce mot vient de l'arabe dialectal algérien et qui veut dire "la prison" et le mot "gdim" qui est aussi de l'arabe dialectal algérien et signifie "ancien" malgré que cette prison a été disparu depuis l'époque coloniale mais le nom existe jusqu'à nos jours.

Cette rue prend la dénomination administrative Rue du martyr Nizzar Lekhdar.

- **Rue des galeries** ou "Roud elgaleries" cet odonyme porte l'emprunt au mot français "galeries" malgré que l'édifice a été disparu et qu'à sa place on construit l'actuel marché couvert mais le mot resté utilisable.

Au niveau administratif cette rue prend la dénomination du combattant Sekhri Rahmani.

### 1.1.2. Typologie des quartiers de Tadjenanet

on peut classer les quartiers de la ville de Tadjenanet en trois catégories, la première catégorie concerne les quartiers populaires habités par les premiers habitants de la ville, la deuxième catégorie ce sont des immeubles (HLM) occupé par des fonctionnaires enseignants et agents de l'administration la dernière catégorie ce sont des quartiers huppés ce sont des villas constuit par des gens pour la plus part des commenrçants et des hommes d'affaires, dans ce qui suit nous allons présenter les différents types des quartiers :

- **Odonymes auto-descriptifs**

Certains quartiers sont nommés par rapport à une de leurs caractéristiques par exemple

- **Quartier de gouffres** ou " elzradeb" cet odonyme porte le mot zredeb qui est un mot d'origine berbère est signifié "le gouffre", dans ce quartier il y avait deux gouffres, c'est un endroit qui a été choisi pour la blancheur de terres, cette terre a été choisi pour la construction de la voie ferrée.

Cette cité prend au niveau administratif la dénomination Cité el Zradeb.

- **Quartier l'oliverie** ou "Djnan ezzaytoun" c'est une ferme qui appartenait à un colon qui s'appelle (Pojet Félin), récemment cette parcelle est devenu un lotissement qui porte la dénomination administrative Cité 533 logements.

- **Quartier Village de nuit** ou "Filladj ellil", cet odonyme se compose de constituants suivants "fillag" ce mot vient de l'arabe dialectal algérien, il s'agit d'un emprunt au français "village" et le mot "lil" c'est un mot d'origine arabe qui signifie "la nuit" ce quartier a été construit pendant la nuit parce que les résidents n'avaient pas de permis de construction, ils ont donc construit des constructions illégales.

Cette même cité prend la dénomination administrative de cité 18 février.

- **Quartier les bâtiments de tuiles** : lorsque ce quartier est caractérisé par des bâtiments en tuile il prend la dénomination "battimat el karmoud" cet odonyme se compose de

constituants suivants ; "battimat" ce mot vient de l'arabe dialectal algérien il s'agit d'un emprunt au français, "bâtiments" et le mot "karmoud" c'est un terme vient de l'arabe dialectal algérien qui signifie " une tuile".

Ce quartier prend la dénomination administrative de Cité de 150 logements.

- **Odonymes et personnalité**

- **Quartier des combattants** ou "la cité combata " ce quartier portait le nom d'un officier français qui s'appelle "Nedelec", le maire de l'époque offrait des facilités aux anciens combattants en leurs construisant des maisons, c'est pourquoi il porte la dénomination de La cité des combattants.

Cette même cité prend la dénomination administrative de Cité 08 mai 1945.

- **Quartier Du Gharb** ou "Leghraba" cette cité était une parcelle de terrain appartenant à un riche terrien dont le nom de famille "Gharbi" et cette zone est devenu par la suite un lotissement ou on a bâti un ilot de maisons.

Cette même cité prend la dénomination administrative de Cité Regai Bachir.

- **Quartier Khattat** ou "el khtata", cette cité était une parcelle de terrain appartenant à un riche terrien dont le nom de famille "Khattat" ", et cette zone est devenu par la suite un lotissement ou on a bâti un ilot de maisons.

Ce quartier prend la dénomination administrative de Cité Khattat Ahmed.

- **Les bâtiments du Chaoui** ou "batimat elchaoui" cet odonyme se compose des constituants suivants "batimat" déjà cité et le mot "El Chaoui " est un nom propre d'une personne âgée connu, fut l'un des premiers qui possède un appartement dans ses bâtiments.

Ces bâtiments prennent la dénomination administrative de Cité de 70 logements.

- **Odonymes et toponymie traditionnelle**

- **Cité de la plaine de vaches** ou "fidh elbagra " c'est-à-dire la plaine des vaches remonte à l'époque coloniale, la plaine était très vaste et verdoyante, il y avait de ruisseaux qui coulaient à longueur de l'année.

Ce quartier prend la dénomination administrative "Quartier Khattat Ahmed

- **Cité de Vignoble** ou "eldalia". C'est une expérience qui a été faite, l'aspect du terrain en forme de couteau a encouragé les colons à la plantation de vignoble, les conditions climatiques gelé arriérée, abime la floraison d'où échec de l'idée de plantation de vignoble, cependant la place a gardé l'appellation de "Dalia"

Ce quartier prend la dénomination administrative de cité du combattant Belhi El Saïd

- **Quartier la piscine** : ou "la piscine" cette cité contenait une piscine et avec le temps, cette piscine a été démolie pour devenir une résidence des habitants.

Au niveau administrative elle prend la dénomination de Cité 20 aout 1955.

- **Odonymes et siège public et administratif**

Plusieurs noms de quartiers, tirent leurs noms d'après des noms des sièges publiques ou administratifs nous, citons à titre d'exemple :

- **Les bâtiments de la gare** : comme ces bâtiments sont situés près de la gare ferroviaire ils ont pris la dénomination "batimat el mahata" cet odonyme se compose des constituants suivants ; "batimat" déjà cité et le terme "elmahata" ce mot veut dire "la gare ferroviaire".

Ces bâtiments prennent la dénomination administrative de cité de la gare.

- **Quartier de L'abattoir** : ou" elbatoire" comme ce quartier possède un abattoir, les habitants l'appelaient " hay el battoir " cette appellation porte les constituants suivants "hay" qui est un mot d'origine arabe et veut dire " cité ou quartier" en français, et le mot "el battoir" c'est un emprunt au français " l'abattoir".

Cette même cité prend une dénomination administrative de Cité 01 mai.

- **Quartier les bâtiments du lycée** : depuis que ces bâtiments sont situés derrière le lycée, ils ont pris le nom populaire suivant "batimat elycée".

Ces bâtiments prennent la dénomination administrative de Cité de 150 logements.

- **Odonymes et division administrative**

Plusieurs noms de cités tirent leurs noms d'après des divisions administratives, par exemple :

- **Quartier 412 logements** : ou "El 412" cet odonyme se compose de deux constituants "el" qui est un déterminant arabe qui veut dire "le ou la ", et le chiffre "412" qui présente le total des logements dans ce quartier.

Ce quartier prend au niveau administratif la dénomination de Cité de 412 logements.

- **Odonymes et dates Historiques**

Certains noms de quartiers tirent leurs noms à partir de dates historiques :

- **Cité 01 novembre 1954** cette date est très courante sous plusieurs noms de quartiers, parce qu'elle représente le déclenchement de la révolution de libération. Ce quartier prend la dénomination populaire "la cité"

- **Cité 08 mai 1945**, cette date représente les massacres des meurtres commis par l'occupation française contre le peuple algérien. Cette cité prend le nom populaire de "la cité combatta (des combattants)".

- **Cité 18 Février**, cette date marque la fête nationale du martyr, ce quartier prend la dénomination populaire "fillaj ellil".

## 1.2. La dénomination administrative des odonymes de Tadjenanet

### ➤ Les odonymes administratives qui ont une relation avec la révolution

#### ● Odonymes et personnages révolutionnaires :

Des exemples pour les places publiques :

- **Jardin du martyr Satour Saleh**, comme ce jardin se trouve devant une école qui porte le nom de "frères Arroudj" elle prend la dénomination populaire " hadikat Arroudj"

- **Jardin du martyr Hadjadj Messaoud**, ce jardin est connu par la dénomination populaire " jarda taa eljameaa lekbir " c'est un espace vert se situe à côté de la mosquée ou les vieux le choisi pour jouer le domino.

- **Jardin du martyr Chelihi Ibrahim**, c'est un petit jardin qui se trouve à coté de l'école primaire "les frères guerroudj " ce jardin possédé des chaises et une boutique pour la vente du tabac, il prend la dénomination populaire "jarda taa trig lycée"

Des exemples pour les quartiers et les rues

Les noms des combattants et des martyres sont étroitement liés à la désignation administrative des rues et des quartiers on cite à titre d'exemple :

#### **Les rues**

- Rue du martyr Belhi Allaoua.
- Rue du Martyr Hasnaoui Saad.
- Rue du martyre Guessom Abdellah.
- Rue du martyr Anser Mohamed.
- Rue du martyr Kourtli Khoutir.
- Rue du martyr Goumidi Mansour.

### **Les quartiers**

- Cité de combattant Saadaoui Mohamed.
- Cité de combattant Bouzid Rabeh.
- Cité de martyr Meguedmi Moubarek.
- Cité de martyr Maamri Ali

### **• Odonymes et évènements historique**

- Cité 20aout 1955.
- Cité 01 novembre1954.
- Cité 18 février.
- Cité 17 octobre.
- Cité 11 décembre 1960.
- Cité 05 juillet 1962.
- Cité 01 mai.
- Cité 08 mai 1945.



### III. Analyse récapitulatif

#### 1. La typologie thématique :

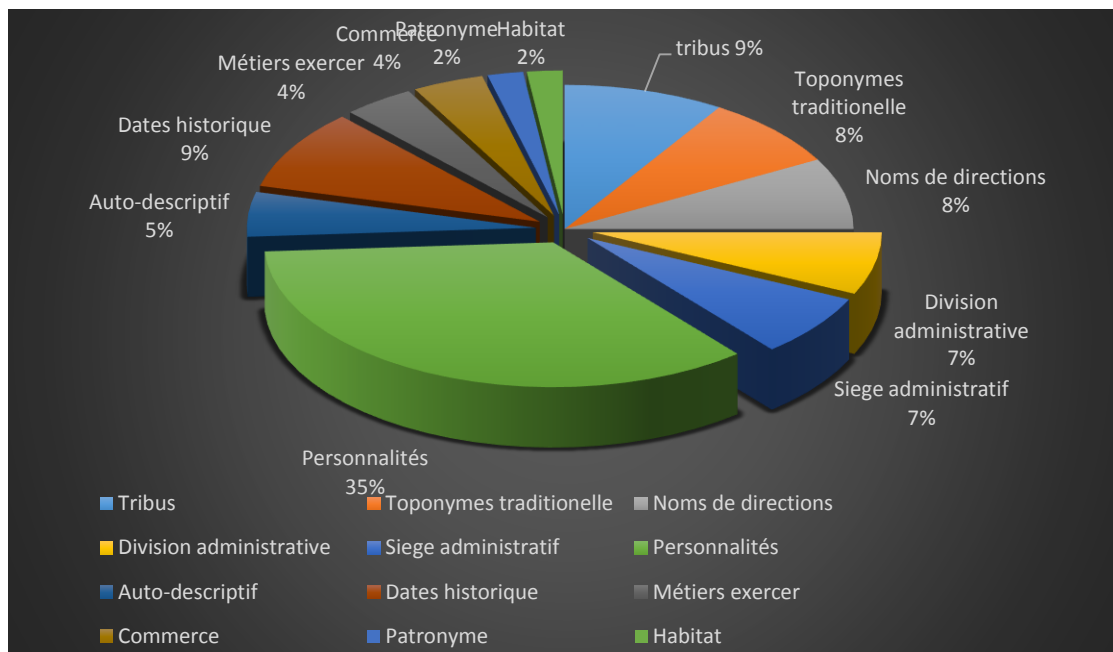
Dans cette étape on va classer dans le tableau suivant les odonymes selon leur typologie :

**Tableau 01 : Classement des odonymes selon leur typologie**

La région	Typologie des rues et des quartiers	Nombre
Teleghma et Tadjenanet	Dates historiques	4 à Teleghma 8 à Tadjenanet
	Personnalités	26 à Telaghma 18 à Tadjenanet
	Métierexercé	5 à Teleghma
	Commerce	5 à Tadjenanet
	Tribus	9 à Teleghma 3 à Tadjenanet
	Division administrative	8 à Teleghma 1 à Tadjenanet
	Patronyme	3 à Teleghma
	Auto-descriptif	3 à Teleghma 4 à Tadjenanet
	Siege administratif	5 à Teleghma 3 à Tadjenanet
	Toponymie traditionnelle	3 à Teleghma 8 à Tadjenanet
	Noms de direction	5 à Teleghma 6 à Tadjenanet
Habitat	3 à Telaghma	

**Lecture du tableau**

Nous avons remarqué que la typologie la plus dominante dans notre corpus entre les deux régions est celle de (Personnalités) avec 44 noms, ensuite (dates historiques et noms de tribus) avec 24 noms entre eux, puis (noms de direction et noms de toponymie traditionnelle) avec 22 noms entre eux, après nous avons (la division administrative) avec 09 noms et siège administratif avec 08 noms et (auto-descriptif) avec 07 noms et (commerce et métiers exercés) avec 10 noms entre eux. En dernier lieu, 03 pour chacun de (patronymes et habitat). Ces résultats donnent la figure suivante :



**Diagramme 01 : Typologie des odonymes**

Nous avons remarqué à travers la figure ci-dessus que la typologie la plus récurrente et celle de personnalités avec un pourcentage de 35%, ensuite nous avons constatés qu'il y a un rapprochement entre les autres typologie, 9% pour (dates historiques et tribus), puis, 8% pour ( noms de direction et toponymie traditionnelle), 7% pour (la division administrative et le siège administratif), 5% pour (l'auto-descriptif), 4% pour (commerce et métiers exercés) en dernier lieu 2% pour ( patronymes et habitat).

## **2. Les noms de formation hybride**

En Algérie la création des unités lexicales hybrides est devenu perceptible par exemple l'alternance de l'arabe algérien et le français.

Après avoir analysé les noms de rues et de quartiers nous avons remarqué qu'il existe des odonymes hybride ; formé de constituants empruntés à des langue différentes nous citons à titre d'exemple :

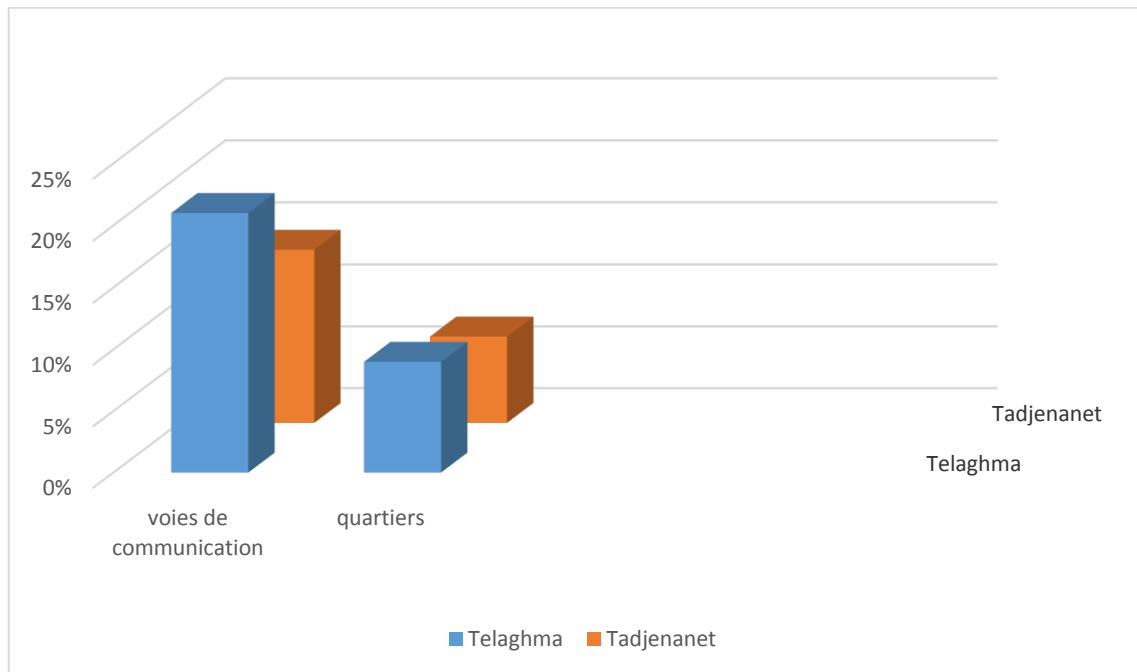
**Tableau 02 : Les noms de formation hybride**

<b>La région</b>	<b>Les voies et les quartiers</b>	<b>Les noms hybrides</b>	<b>Leurs formations</b>
<b>Teleghma</b>	<b>Les voies de communication</b>	Trig L'A.M.G Trig el pépinière Trig La S.A.S Trig la gare Trig el <b>sbitar</b> Trig el galerie Trig la commune	Arabe + Français Arabe + Français Arabe + Français Arabe + Français Arabe + Français Arabe + Français Arabe + Français
	<b>Les quartiers</b>	Hay la S.A.S Hay l'A.M.G Hay el CASOREC	Arabe + Français Arabe + Français Arabe + Français
<b>Tadjenanet</b>	<b>Les voies de Communications</b>	-Trig el lycée -Trig L'A.M. G -Trig la gare -Trig el stade	Arabe + Français Arabe + Français Arabe + Français Arabe + Français
	<b>Les quartiers</b>	Hay l'abattoir Village el lil	Arabe dialectale + français Français + arabe

**Lecture du tableau**

Nous avons relevé dans notre corpus à Teleghma 7 noms hybrides sur un totale de 33 représentant 21% selon la liste de voies de communications et pour les quartiers nous avons trouvés 3 constructions hybrides sur un totale de 32 représentant 9%. Quant à la région de

Tadjenanet nous avons trouvé 2 noms hybrides selon la liste de quartiers qui porte 27 noms représentant 7%, et concernant ses voies de communication nous avons relevé 4 noms sur un total de 29 représentant 14%. Ces résultats sont présentés dans la figure ci-dessous :



**Figure 02 : Le pourcentage des noms hybrides**

Nous avons remarqué à travers la figure ci-dessus que la seule construction hybride dans notre corpus est un mélange entre (l'arabe et le français) avec un pourcentage de 21% à Telaghma selon les voies de communication et de 9% concernant les quartiers. Ensuite un pourcentage de 14% à Tadjenanet selon les voies de communication et de 7% concernant les quartiers.

### 3. Les odonymes simples et les odonymes composés

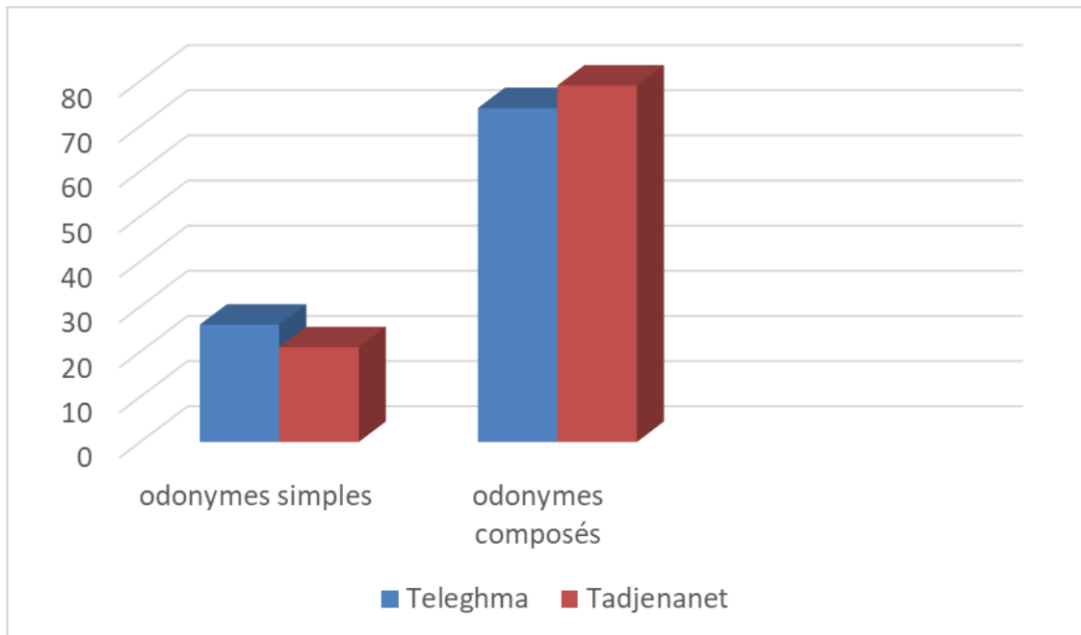
Dans cette étape d'analyse nous essayons de faire un classement des odonymes de notre corpus qui se compose de 48 voies de communication et 40 quartiers entre ces deux régions qui partagent les mêmes types de noms. A cette effet, nous présentons un tableau dans lequel nous divisons ces odonymes en deux catégories (Simple / composé)

**Tableau 03 : Classification selon la forme (simple/ composé)**

La région	La forme des odonymes	
	Simple	Composé
<b>Teleghma</b>	El cent (100)/ El sabaine (70)/ El rabain (40)/ Zmala/ La cité/ Lmharza/ Laamara/ Laaiaida/ El saidia/ El ouad/ El zerdab/ La corniche	El quatre-vingts / Cent-quatre / Cent-onze / Trois-cent-quarante-quatre / Trois – cents / La cité 1 novembre / Hay Gabes / Hay Benyoucef / Hay Touazit / Roud el mécanicien Chaouch / Roud kahwat Touazit / Roud el pharmacie Naamoun / Roud el tbib Mai / Roud hammam el Batni / Roud kahwat Mahfoud / Trig Ain M'lila / Trig el pépinière / Trig la gare / Trig lamji / Trig el sbitar / Trig la S.A.S / Roud el galerie / Trig la commune / Roud el Bhalla / Roud el Baaza / Roud el Mharza / Roud el Chbarra / Roud el Blalta / Roud el banca / Roud el casorec / Trig el baladia / Trig dar el chabab / Trig el maahed el isslami / Trig el takouine
<b>Tadjenanet</b>	Dalia/ Elzradeb/ Leghraba/ l'abattoir/ elkhhtata/ la piscine	Fidh el bagra / Fillaj ellil / Djenan ezzaytouné / La cité commbata / Quatre-cents-douze / Battimat elchaoui / Battimat el mahata / Battimat el lycée / Battimat el karmoud / Trig el Ain loutania / Trig el habs legdim / Trig el cinéma / Trig el barrage / Trig el galleries / Trig el Amara / Trig el Aour / Trig oulad Aziz / Roud lamji / Trig la gare / Trig leghraba / Roud el stade / Roud el djabana / Trig el lycée / Roud Ghalata / Roud Zeghouan / Roud el guessasba / Roud el Guelmia / Roud el pièces / Roud el khawi / Roud el dhahaba / Roud el djazra / Roud la cora

**Commentaire du tableau :**

L'analyse des formes montre que la majorité des formes sont des noms composés avec un nombre de 35 noms à Teleghma et un nombre de 33 à Tadjenanet, par contre la forme simple n'est présentée que par 12 noms à Teleghma et 9 noms à Tadjenanet. Ces résultats sont présentés dans la figure ci-dessous :



**Figure 03 : Classement des odonymes selon leurs formes**

Dans la figure ci-dessus nous avons remarqués que les odonymes composés sont les plus fréquentes dans notre corpus avec un taux de 74% à Teleghma et de 79% à Tadjenanet. Cependant les formes simples sont moins fréquentes avec un pourcentage de 21% à Teleghma et à 26% à Tadjenanet.

4. La formation grammaticale des odonymes

Tableau 04 : Analyse grammaticale des formes simples et composées

Région	Les noms	Formation grammaticale	Genre et nombre
Telaghma	La dénomination populaire		
	Roud el mécanicien Chaouch	substantif+ article arabe +nom + nom propre (patronyme)	MS+MS+MS
	Roud Kahwat Touazit	substantif+ nom+ nom propre (Patronyme)	MS+FS+MS
	Roud el pharmacie Naamoun	substantif + article arabe + nom+ nom propre(patronyme)	MS+FS+MS
	Roud el tbib Ismail Mai	Substantif+ article arabe + nom + Prénom + nom propre (patronyme)	MS+MS+MS+ MS
	Roud hammam el Batni	substantif+ Nom+ article arabe + substantif	MS+MS+MS
	Trig Ain M'Lila	Substantif+ substantif+ nom propre	FS+ FS+ FS
	Trig el pépinière	Substantif+ article arabe+ nom	FS+ FS
	Trig la gare	Substantif+ article définie + nom	FS+ FS
	Trig lamji	Substantif + substantif	FS+ FS
	Trig el sbitar	Substantif + article arabe +substantif	FS+ MS
	Trig la Sas	Substantif + article défini + acronyme	FS+ FS
	Roud el galerie	Substantif + article arabe + nom	MS+FS
	Trig la commune	Substantif+ article défini+ nom	FS+ FS
Roud Ibaaza	Substantif+ substantif	MS+ MP	



Roud Ibhalla	Substantif+ substantif	MS+ MP
Roud Imharza	Substantif+ substantif	MS+ MP
Roud Chbbara	Substantif+ substantif	MS+ MP
Roud Iblalta	Substantif+ substantif	MS+ MP
Roud el bonca	Substantif+ article arabe+ substantif	MS+ FS
Trig el baladia	Substantif+ article arabe+ substantif	FS+FS
Roud el casorék	Substantif+ article arabe+ substantif	MS+FS
Trig dar echabab	Substantif+ substantif+ substantif	FS+FS+ MP
Trig el takouin	Substantif+ article arabe + substantif	FS+MS
LMharza	Article arabe +substantif	MP
Laamara	Article arabe +substantif	MP
laayayda	Article arabe +substantif	MP
El Saaydia	Article arabe+ substantif	MP
Hay Dib	Substantif+ nom propre (patronyme)	MS+ MS
Hay Ben Youssef	Substantif+ particule+ nom propre (patronyme)	MS+ MS+ MS
Hay Touazit	Substantif+ nom propre (patronyme)	MS+ MS
El zardeb	article arabe+ substantif	MS
El corniche	article arabe+ nom	FS
El Ouad	article arabe+ substantif	MS
La dénomination Administrative		
La route nationale	Article défini + nom+ adjectif	FS+ FS
Rue Laroui	Nom+ nom propre	FS + MS
Zmalla	Substantif	FS
Rue Khabaza	Nom+ nom propre+ particule+	FS + FS + MS+

Abd elhamid	article arabe+ nom propre	MS
Rue Hdjira Ahmed	Nom+ nom propre (patronyme) + nom propre (prénom)	FS + MS + MS
Rue Lafi Messaoud	Nom+ nom propre (patronyme) + nom propre	FS + MS + MS
Rue Aakal Abd elhamid	Nom+ nom propre (patronyme) + article arabe+ nom propre	FS + MS + MS+ MS
Rue Bahloul Amar	Nom+ nom propre (patronyme) + nom propre (prénom)	FS+ MS + MS
Rue Boukersi Abd Allah	Nom+ nom propre+ particule+	FS+ MS+ MS + MS
Rue Sahraoui Messaoud	Nom+ nom propre+ nom propre	FS+ MS + MS
Rue Bougheda Hamlaoui	Nom+ nom propre+ nom propre	FS+ MS+ MS
Hay Belkasem Lafi	Substantif+ nom propre+ nom propre	MS+ MS + MS
Hay Moussa Bennoui	Substantif+ nom propre+ nom propre	MS+ MS+ MS
Hay Mehani Abd elhamid	Substantif+ nom propre+ particule+ article arabe+ nom propre	MS+ MS+ MS+ MS
Hay Chaabane Reghioua	Substantif+ nom propre+ nom propre	MS+ MS+ MS
Hay Belkasssem Guergour	Substantif+ nom propre+ nom propre	MS+ MS+ MS
Hay Zouaoui Saf	Substantif+ nom propre+ nom propre	MS+ MS+ MS
Hay Ahmed Soufi	Substantif+ nom propre+ nom propre	MS+ MS+ MS
Hay Abdellah Boukersi	Substantif+ nom propre+ nom propre	MS+ MS+ MS

	Hay Boudiaf Noui	Substantif+ nom propre+ nom propre	MS+ MS+ MS
	Hay Belkassem Nebbach	Substantif+ nom propre+ nom propre	MS+ MS+ MS
	Place publique Hedjira Youssef	Nom+ Adjectif+ nom propre+ nom propre	FS+ FS+ MS+ MS
Tadjenanet	La dénomination populaire		
	Roud el biass	Substantif+ Article arabe+ nom	MS + MS
	Roud eldhahaba	Substantif+ Article arabe+ nom	MS+ MP
	Roud el djazra	Substantif+ Article arabe+ nom	MS + MP
	Roud el khawi	Substantif+ Article arabe	MS+FP
	Roud la cora	Substantif+ article défini+ nom	MS+FS
	Roud Zeghouan	Substantif+ nom propre( patronyme)	MS+MS
	Roud Ghalata	Substantif+ nom propre (surnom)	MS+MS
	Roud elgussassba	Substantif+ Article arabe+ substantif	MS+MP
	Trig ellycée	Substantif+ Article arabe+ nom	FS+ MS
	Trig el Djbana	Substantif+ Article arabe+ substantif	FS+ FS
	Trig elstade	Substantif+ Article arabe+ nom	FS+ MS
	Trig elghraba	Substantif+ Article arabe+ substantif	FS+ MP
	Roud lamji	Substantif+ substantif	MS+ FS
	Trig la gare	Substantif+ Article arabe+ nom	FS + FS
	Trig elaour	Substantif+ Article arabe+ substantif	FS+ MP
	Trig laamara	Substantif+ substantif	FS+ MP
	Trig oulad aziz	Substantif+ particule+ nom propre ( prénom)	FS+ MP + MS
	Roud el cinéma	Substantif+ Article arabe+ nom	MS+ MS
	Roud el Ain	Substantif+ Article arabe+	MS + FS+ FS

	elloutania	substantif+ article arabe + substantif	
	Roud el barrage	Substantif+ Article arabe+ substantif	MS+ MS
	Roud el hats legdim	Substantif+ Article arabe+ substantif + adjectif	MS+ MS+ MS
	Roud el galerie	Substantif+ Article arabe+ nom	MS +FS
	Elzradeb	Article arabe + substantif	MP
	Djenan ezzaytounne	substantif+ substantif	FS+ MS
	Filladj ellil	Substantif + article arabe + substantif	MS+ MS
	Battimat el karmoud	Substantif + article arabe + substantif	MP+ MP
	La cité combbatta	Article défini + nom + substantif	FS+ MS
	Elgharaba	Article arabe + substantif	MP
	Elkhattata	Article arabe + substantif	MP
	Battimat elchaoui	Substantif + article arabe + substantif	MP+ MS
	Fidh el bagra	Particule + article arabe + substantif	MS+ FS
	Eldalia	Article arabe + substantif	FS
	La piscine	Article défini + nom	FS
	Battimat el mahata	Substantif+ article arabe + substantif	MP + FS
	Hay elbatoir	Substantif+ article arabe + substantif	MS+ FS
	Battimat ellycée	Substantif + article arabe + nom	MP+ MS
	La dénomination administrative		
	Place publique martyr Sattour	Nom+ adjectif + nom + nom propre + nom propre	FS+ FS+ MS+ MS+ MS

	Saleh		
	Place publique martyr Hadjadj Messaoud	Nom + adjectif + nom + nom propre + nom propre	FS+ FS+ MS+ MS+MS
	Place publique martyr Chellihi Ibrahim	Nom + adjectif + nom + nom propre + nom propre	FS+ FS+ MS+MS + MS
	Rue Belhi Allaoua	Nom+ nom propre + nom propre	FS+ MS+ MS
	Rue Hassnaoui Saad	Nom+ nom propre + nom propre	FS+ MS+ MS
	Rue Guessoum Abdellah	Nom+ nom propre + nom propre	FS+MS+MS
	Rue Anser Mohamed	Nom+ nom propre + nom propre	FS+MS+MS
	Rue Kourtli Khouthir	Nom+ nom propre + nom propre	FS+MS+MS
	Rue Goumidi Mansour	Nom+ nom propre + nom propre	FS+MS+MS
	Hay saadaoui Mohamed	Substantif+ nom propre + nom propre	MS+MS+ MS
	Hay Bouzid Rabeh	Substantif+ nom propre + nom propre	MS+ MS+ MS
	Hay Meguedmi Moubarek	Substantif+ nom propre + nom propre	MS+ MS+ MS
	Hay Maamri Ali	Substantif+ nom propre + nom propre	MS+ MS+ MS

### Lecture de tableau

D'après le tableau ci-dessus la majorité de ces odonymes sont des noms (masculin singulier+ Féminin singulier) quant à la catégorie grammaticale la plus fréquente est celle de

(substantif+ article arabe+ nom) et (substantif+ substantif), Ensuite, nous avons remarqué qu'il y a une nuance entre le genre des mots en langue arabe par rapport en langue française, en peut citer comme exemple le mot "route" est un nom féminin par contre nous disons en arabe dialectal algérien "roud" et qui est un nom masculin.

### **Conclusion:**

Dans notre analyse, nous avons présenté l'ensemble des odonymes de notre corpus selon leur dénomination populaire et administrative, leurs sens et leurs origines, ce qui relève l'aspect sémantique dans cette partie, nous avons remarqué que la majorité des odonymes sont d'origine arabe dialectal + le français. Nous avons retient également que le nombre de noms composés est peu élevé par rapport aux noms simples. Puis, la typologie de ces odonymes est très diverse spécialement celle de personnalités.

# **Conclusion générale**

Ce mémoire de master a eu pour objectif de répondre à notre question de recherche "Quelles sont les caractéristiques et les différentes significations des odonymes des deux communes de Telaghma et de Tadjenamet ?"

Dans la présente étude odonymique des deux régions de Telaghma et de Tadjenamet, nous avons pu recenser 126 odonymes entre les deux régions.

Nous avons adopté deux approches pour étudier ces odonymes, à savoir : l'approche morphologique et l'approche sémantique.

Nous avons opté d'abord, pour une analyse sémantique dans laquelle nous avons dégagé la signification de chaque odonyme, cela nous a permis de classer les noms selon la thématique à laquelle ils appartiennent, nous pouvons dire que les noms qui ont un rapport avec les personnalités sont les plus dominants suivi des noms qui ont rapport avec les tribus et les dates historiques, ensuite, vient les noms qui ont un rapport avec la toponymie traditionnelle, noms de direction, division administrative et siège administratif et enfin, viennent les noms des métiers exercer, commerce, patronymes et habitat, de ce fait, nous avons pu identifier les différentes significations de chaque odonymes tout en se basant sur les différentes langues en présence en Algérie à savoir l'arabe standard, l'ADA, le berbère et le français.

Selon l'approche morphologique, on a constaté que les odonymes de notre corpus des deux régions Telaghma et Tadjenamet sont répartis en trois catégories, à savoir les odonymes hybrides ; nous avons trouvés 16 noms hybrides entre l'arabe et le français et ceci est dû à la colonisation française qui a beaucoup duré en Algérie. Quant à la forme (simple et composé), nous avons remarqués que les noms de structure composés sont les plus présents. Cependant au cours du travail de recherche, nous nous sommes rendu compte qu'au niveau de la structure grammaticale, on a trouvé plusieurs formes, mais la majorité d'odonymes est formée avec les



structures grammaticales suivantes : substantif+ article arabe+ nom, exemple " Roud el Dhahaba", "Roud el pharmacie"et substantif+ substantif exemple, "Roud lmharza"

Concernant le genre et le nombre, masculin singulier + masculin singulier, est la formation la plus fréquente des odonymes des deux régions, et puis viennent après les formations féminin singulier / masculin pluriel et féminin pluriel, qui sont un peu moins fréquentes.

Pour conclure, nous souhaitons que l'étude des odonymes des deux régions Telaghma et Tadjenanet, ouvre une voie et soit une contribution à d'autres études ultérieures, et nous estimons que notre travail de recherche sur les odonymes de ces deux régions, aurait apporté quelques éclaircissements sur la question de l'onomastique en générale et à l'odonymie en particulier.

# **Références bibliographique**

## Références bibliographiques

---

- Bouzidi, B.2016, article de l'odonymie de Sétif, p. 28.
- Chambon, J-P. Année 1987, *Nouvelle revue d'onomastique*, 9-10, pp.109-111
- Cheriguen F, 1993, *Toponymie Algérienne des lieux habités*, épigraphe, Alger.
- Dictionnaire de la langue française, le petit Robert.
- Dictionnaire le nouveau de Petit Robert, édition le Petit Robert, *revue le Petit Robert*, Paris.
- Dubois J, 1994. *Dictionnaire de la linguistique*, Larousse, Paris, p. 311.
- Dubois J, *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, Larousse, Paris p. 344.
- <https://www.universalis.fr/encyclopedie/linguistique-domaines/2-morphologie-et-syntaxe/>. Consulté le 26/05/2021.
- Moumni Yaakoub, 2021, *cours de l'onomastique*, Master 02.
- Mounin G, 1974, *Dictionnaire de la linguistique*, p.293.
- Zerouki Taha, 2020, *traitement automatique des langues*, vidéo youtube, Université de Bouira, p 6. Consulté le 26/05/2021.

# **Annexe**

Annexe de telaghma

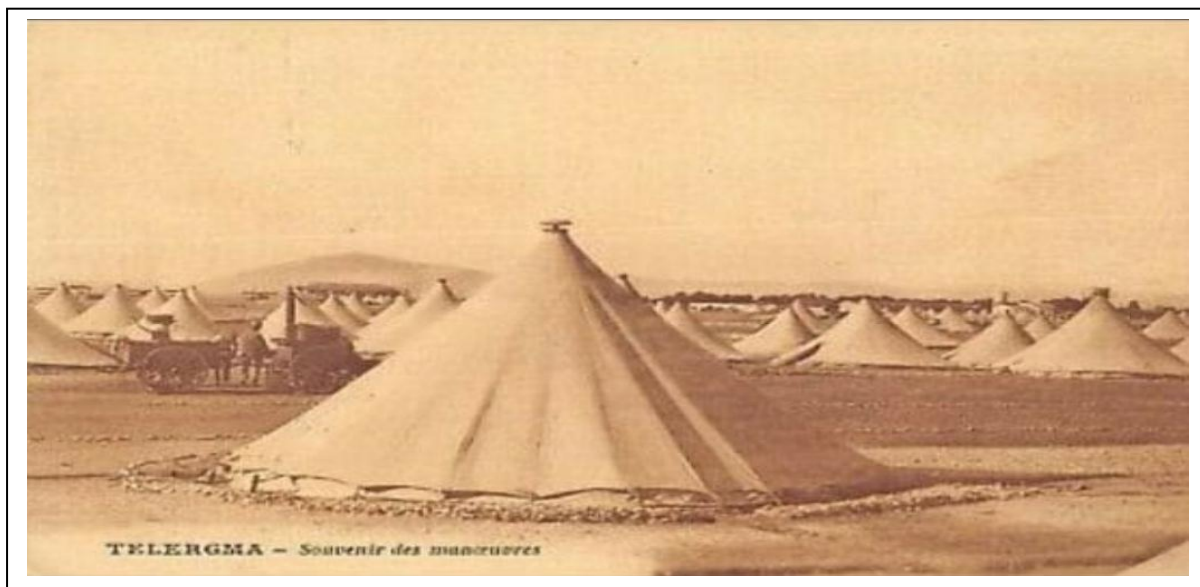
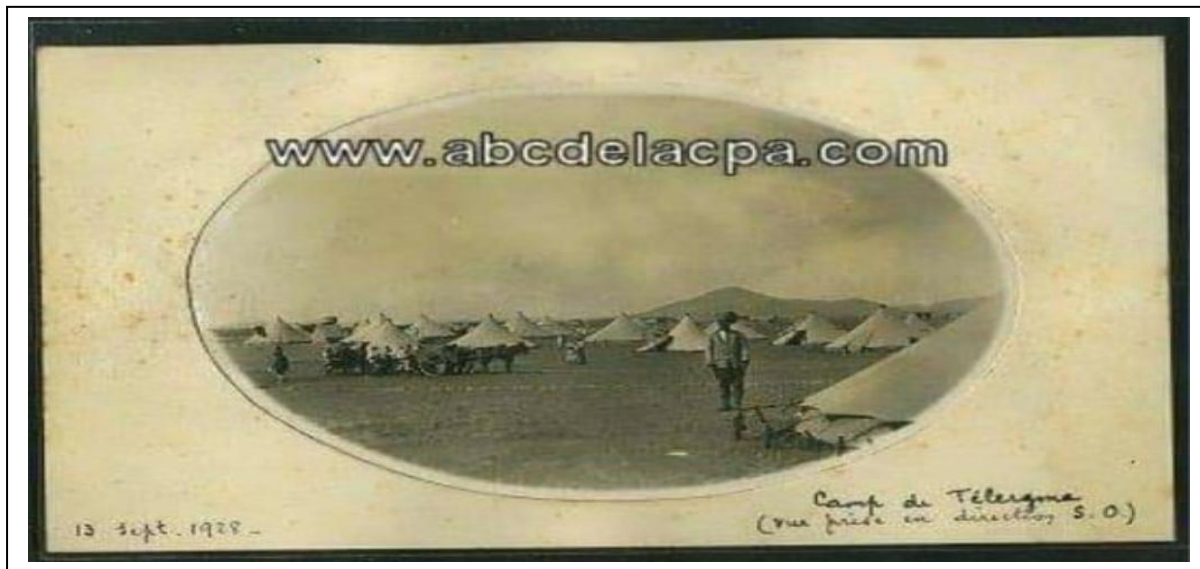


## La région de Telaghma





## La cité de zmala auparavant



# Laroui









## Annexe de tadjenanet





Roud el biece











## ملخص:

يندرج هذا العمل في مجال أسماء الأعلام و المواقع، و الذي يتمحور حول "الدراسة المورفولوجية و السيميائية لأسماء الشوارع و الأحياء لمنطقتي التلاغمة و تاجناننت". " بادئ ذي بدء قمنا بتحليل عينة مؤلفة من 126 اسم شارع و حي، جمعت من مصادر مختصة من مصالح البلديتين المذكورتين. يتمحور البحث حول تحليل الشكل و المعنى لأسماء هذه الشوارع و الأحياء، و قد تم تقسيم هذا البحث إلى فصلين حيث خصص الفصل الأول، لدراسة الشق النظري و الذي هدفه التعريف بالكلمات المفتاحية. بينما تمحور الفصل الثاني، حول توزيع الأسماء حسب أصنافها المواضيعية (التجارة، القبائل، الألقاب، المواقع التقليدية الخ ) و كذلك استخراج معنى كل تسمية . بعد ذلك قمنا بتصنيف هذه الأسماء حسب أصلها اللغوي، ثم قمنا بترتيبها حسب الشكل المعجمي المألوف (الأسماء البسيطة، الأسماء المركبة، النوع، العدد و الفئة النحوية لمكونات كل كلمة. الكلمات المغتachable أسماء الأعلام و المواقع - أسماء الشوارع و الأحياء - مورفولوجيا - علم الدلالة - الفئة الموضوعية.

## Abstracts:

This work falls within the field of proper nouns and location names. It is about "the morphological and semantic study of the names of streets and neighborhoods in the regions of Tlaghma and tadjenanet". First of all, we analyzed a sample of 126 street and neighborhood names collected from specialized services the two regions we mentioned above. The research focuses on analyzing the form and the meaning of the names of these streets and neighborhoods. This research has been divided into two parts. The first chapter is designed for studying the theoretical part, which aims to define the key words, while The second chapter is about the distribution of names based on their thematic descriptions (trade, tribes, titles, traditional sites ...etc) as well as the extraction of each name's meaning. After that, we classified these names based on their linguistic origin. Then, we ordered them according to the familiar lexical category (simple nouns, compound nouns, type, and number) and the grammatical category of each word. Key words Proper nouns and locations - names of streets and neighborhoods - morphology - semantics - thematic category.